

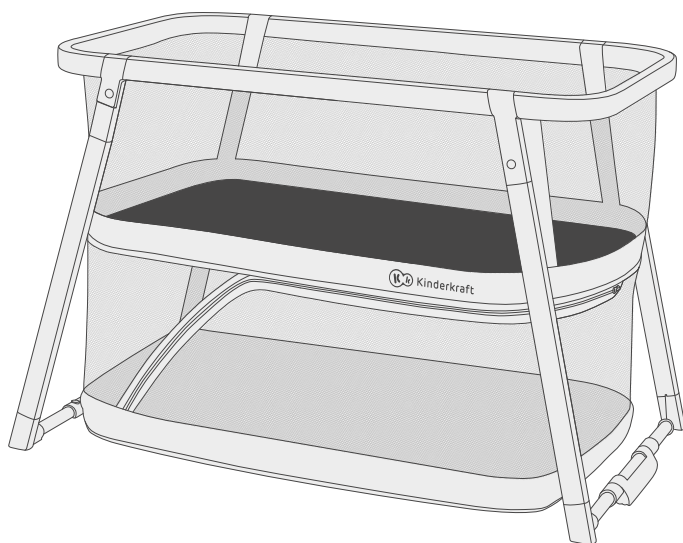


# • SOFI PLUS •

TRAVEL COT



register now at:  
[www.kinderkraft.com](http://www.kinderkraft.com)



[kinderkraft.com](http://kinderkraft.com)



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[@kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

(AR) سرير السفر  
(CZ) Cestovní postýlka  
(DE) Reisebett  
(EN) Travel cot  
(ES) Cuna de viaje  
(FR) Le lit de voyage  
(HU) Utazóágy  
(IT) Lettino da viaggio

دليل الاستخدام  
NÁVOD K OBSLUZE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUAL DE USO  
GUIDE D'UTILISATION  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
ISTRUZIONI PER UTENTE

(NL) Reisbedje  
(PL) łóżeczko turystyczne  
(PT) Berçoo  
(RO) Pătuț pliabil  
(RU) ТУРИСТИЧЕСКАЯ ДЕТСКАЯ  
(SK) Cestovná postieľka  
(SV) Resesäng

GEbruiksaanwijzing  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
НÁVOD NA POUŽITIE  
ANVÄNDARMANUAL

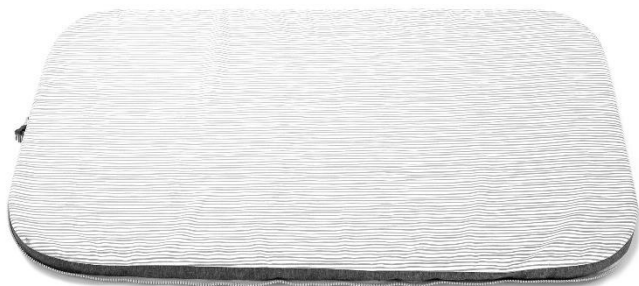
MODEL: SOFI PLUS  
EN 716-1:2017, EN 12227:2010, EN 16890:2017

Rev. 1.0

|          |    |
|----------|----|
| AR ..... | 8  |
| CS ..... | 10 |
| DE ..... | 13 |
| EN ..... | 17 |
| ES ..... | 20 |
| FR ..... | 23 |
| HU ..... | 27 |
| IT ..... | 30 |
| NL ..... | 33 |
| PL ..... | 37 |
| PT ..... | 40 |
| RO ..... | 43 |
| RU ..... | 47 |
| SK ..... | 49 |
| SV ..... | 52 |



A.



B.



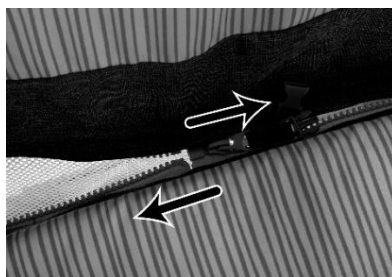
C.



1.



2.



3.



4.



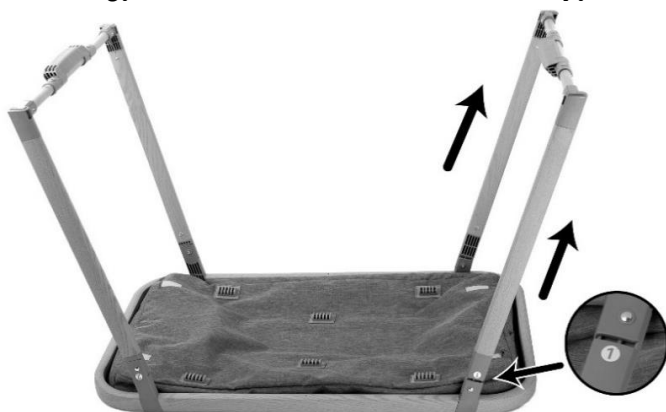
5.



6.



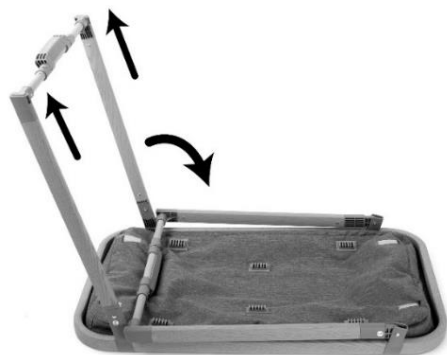
7.



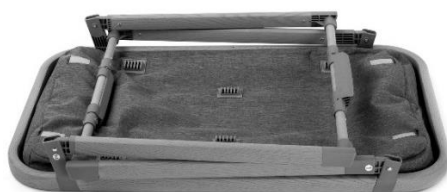
8.



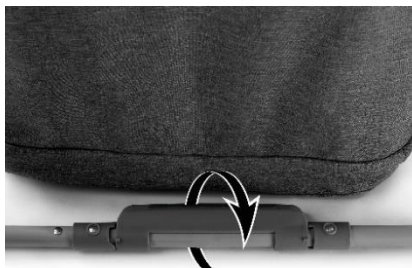
9.



10.



11.



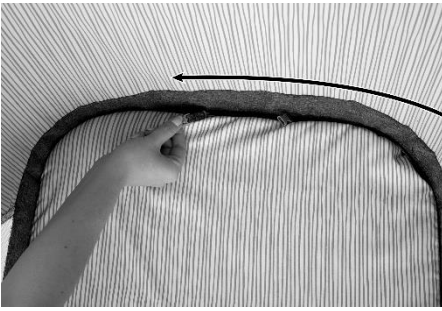
12.



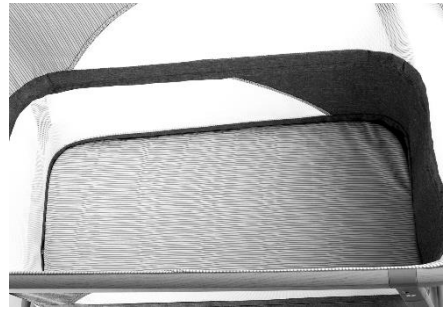
13.



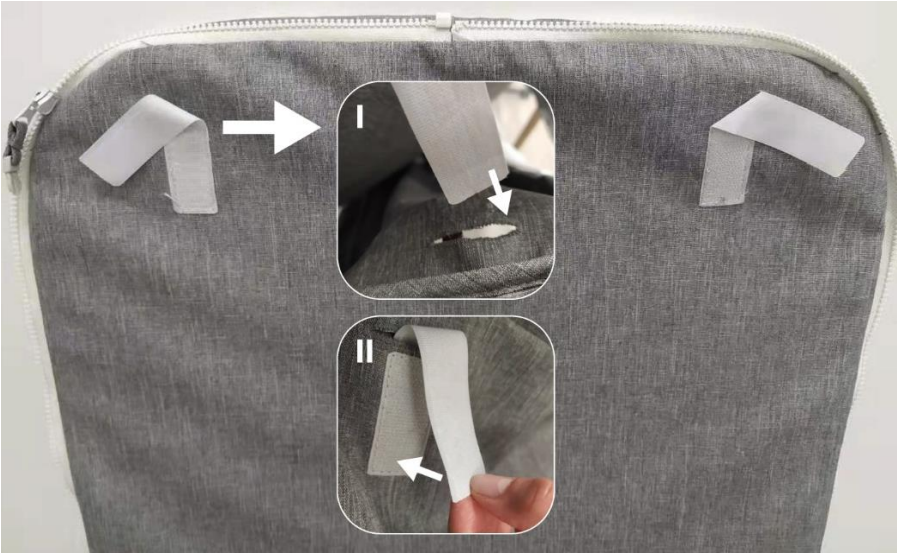
14.



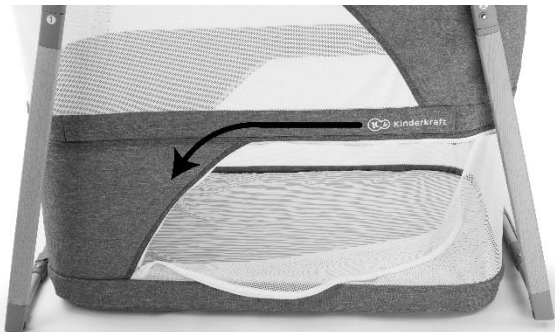
15.



16.



17.



18.

### عميلنا المحترم!

نشكرك على اختيار جهاز **Kinderkraft**.  
تصميماتنا موجهة للأطفال - وتأتي السلامة والجودة دائماً في مقدمة أولوياتنا، تمتع بمنتجنا واعلم بأنك قد أصبت  
الاختيار الأفضل.

## هام! اقرأ هذا الدليل بعناية للرجوع إليه مستقبلاً. ملاحظات حول السلامة والعناية!

- كن على حذر من مخاطر المواد المكشوفة أو غيرها من المصادر ذات الحرارة القوية مثل المدفئة الكهربائية موقد الغاز وما إلى ذلك بالقرب من السرير.
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسور أو ممزق أو مفقود واستخدم فقط قطع الغيار المعتمدة من شركة التصنيع،
- لا تترك أي شيء في السرير ولا تضع السرير بالقرب من شيء آخر يعرض السرير للارتطام أو يعرضه لمخاطر الاختناق أو انعدام التنفس مثل الخيوط وحيال الستائر وما إلى ذلك.
- يعتبر المنتج جاهزاً للاستخدام فقط عندما تعمل آليات القفل. تأكد من تعشيقها جيداً قبل استخدام السرير القابل للطي.
- يرد مع هذا المنتج الملاءات المصممة حصرياً للاستخدام. أبعاد الملاءة 920 x 510 مم لتوفير الملاءة والسلامة للطفل.
- ينبغي إحكام ربط عناصر التجميع والتركيبات بصورة صحيحة والتحقق منها بصورة منتظمة وإعادة ربطها قدر الضرورة.
- لا يجوز استخدام الملحقات غير المعتمدة من الجهة المصنعة.
- لمنع الإصابة بسبب السقوط، فإذا تمكن الطفل من تسلق السرير، فلن يكون هذا السرير صالحاً لاستخدام الطفل.

تحذيرات إضافية لاستخدام سرير الرضع:

تحذير

- لا تستخدم أكثر من فراش في السرير.
  - استخدام فقط المفارش المباعرة مع السرير ولا تضيف ملاءة ثانية على هذه الملاءة لتفادي مخاطر الاختناق.
  - يعتبر الوضع المنخفض للقاعدة هو الأكثر أماناً. عندما يبدأ الطفل في الجلوس بمفرده، ينصح باستخدام السرير فقط على مستوى القاعدة.
  - إذا تركت الطفل في السرير بدون إشراف، فيجب عليك مراقبته باستمرار إذا كان المدخل الجانبي مثبتاً بسوسته.
- تحذير إضافي لوظيفة قفص لعب الأطفال:

- تحذير - لا تضع قفص لعب الأطفال بالقرب من موقد مكشوف أو مصادر أخرى للحرارة.
- تحذير - لا تستخدم قفص لعب الأطفال بدون قاعدة/ ملاءة.
- تحذير - تأكد من رفع قفص لعب الأطفال بشكل كامل وتعشيق كافة آليات الربط قبل وضع طفلك في قفص اللعب.
- يجب تثبيت أسفل القفص على أقل وضع.
- قفص اللعب مصمم للأطفال حتى عمر 36 شهرًا بوزن يصل إلى 15 كجم.

## 1. قائمة عناصر سرير التنقل:

- أ. إطار السرير بغطاء
- ب. فراش
- ج. حقيبة

## 2. التجميع:

قم بفك قفل السوستة الموضوع على الحقيبة (ج) وارفع سرير الطفل (شكل 1). لفرد سرير الطفل، أمسك بالإطار (أ) على كلا الجانبين ثم اجذبه لأعلى حتى فرد الدعامة (شكل 2). ملاحظة! لضمان السلامة، تأكد من فرد الدعامة وغلقها بصورة صحيحة. إذا لم يتم تثبيت مرتبة السرير، فينبغي تثبيتها داخل السرير باستخدام السوستة، (شكل 3، 4، 5) وتثبيتها بمشبك (شكل 6). لطى السرير، يجب قلبه بطريقة تجعل الوجه لأعلى (شكل 7). اسحب الدعامة التي تحمل الإطار ببرجلك (شكل 8) ثم أخفضها داخل السرير (شكل 9 و 10). كرر نفس الإجراء للدعامة الأخرى (شكل 11).

## 3. وظائف السرير المتحرك:

وظيفة الاهتزاز: يحتوي سرير الطفل على وظيفة الاهتزاز. لاستخدام هذه الوظيفة، ارفع سرير الطفل بدرجة طفيفة من جانب واحد (شكل 12) ثم افتح الكرسي الهزاز وأخرجه (شكل 13 و 14). كرر نفس الإجراء مع الكرسي الهزاز الآخر. ملاحظة! عند فتح الكرسي الهزاز، لا يمكن وضع الطفل داخل السرير! تعديل القاعدة: يحتوي سرير الطفل على تعديل لارتفاع قاعدته. ولخفض قاعدة السرير، قم بفك مشبك تثبيت السوستة وافتح السوستة الموجودة داخل سرير الطفل (شكل 15). ضع المرتبة داخل السرير في وضع سفلي (شكل 16). ملاحظة: يوجد أسفل المرتبة أحزمة يجب إدخالها من خلال الفتحات الموجودة أسفل سرير الأطفال (1) ثم ربطها بخطاف ومثبتات حلقيّة أسفل سرير الطفل (2) (شكل 17). عندما تكون المرتبة في أدنى مستوى، فيمكن استخدام المدخل الجانبي من خلال فك السوستة (شكل 18). ملاحظة! في وظائف سرير الطفل، تم تصميم وضع المرتبة العليا للأطفال الذين لا يستطيعون الجلوس بمفردهم. وفي وظيفة قفص اللعب، يجب أن تكون المرتبة دائمة في الوضع المنخفض.

## 4. الصيانة والتنظيف:

غطاء السرير المتنقل - امسح بقطعة قماش نظيفة بالماء والصابون. لا تقم أبدًا بالتنظيف باستخدام المنظفات الكاشطة أو القائمة على الأمونيا أو المبيض أو المنظفات من الأنواع الغليظة. يجب تجفيف سرير الأطفال المتنقل بإحكام قبل استخدامه أو تخزينه. غطاء البطانية - يجب غلسه في درجة حرارة 30 درجة مئوية كحد أقصى، لا تقم بالتبييض ولا تجففه في مجفف الملابس ولا تقم بالكي ولا في الغسلة. الإطار - قم بتنظيف الإطار بقطعة قماش نظيفة وناعمة ورطبة باستخدام صابون مخفف.

## الضمان

لا يسري الضمان إلا في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، باستثناء أقاليم ما وراء البحار (كما هو متاح حاليًا، بما في ذلك على وجه الخصوص جزر الأزور، وماديرا، وجزر الكناري، والمقاطعات الفرنسية فيما وراء البحار، وجزر أولاند، وآئوس، سبتة، مليلية، هيلغولاند، بوزنغن أم هوكرهاين، كامبيوني ديتاليا وليفيينو) والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية باستثناء أقاليم ما وراء البحار البريطانية (موطنها في برمودا، جزر كايمان، جزر فوكلاند).

2. في البلدان غير المذكورة أعلاه ، لا يسري ضمان الشركة المصنعة. يجوز للبائع تحديد شروط الضمان الإضافي.

تتصل كافة حقوق الوثيقة الحالية بصورة كاملة بشركة 4Kraft Sp. z o.o. قد يؤدي أي استخدام غير مأذون به ضد الغرض المعد لأجله بما في ذلك على وجه التحديد حقوق النسخ والتأليف والإتاحة بشكل كلي أو جزئي دون الحصول على موافقة شركة 4Kraft Sp. z o.o. إلى عواقب قانونية.

CS

Вážený zákazníkú!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

# DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ, ČTĚTE POZORNĚ

## POKYNY K BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### VAROVÁNÍ

- Buďte si vědomi rizika, jaké představuje otevřený oheň a jiné silné zdroje tepla, jako jsou radiátory/elektrická nebo plynová kamna apod. umístěná poblíž výrobku.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, prodřená nebo pokud chybí, používejte jen díly schválené výrobcem.
- Nenechávejte v postýlce/ohrádce ani poblíž jiné předměty, které by mohly tvořit podporu pro nohy nebo způsobit nebezpečí udušení nebo zavedení dítěte, např. kabely, provázky záclon/žaluzií.
- Výrobek je připraven k použití teprve tehdy, když jsou blokovací mechanismy zapnuté. Než začnete výrobek používat, je třeba pečlivě zkontrolovat, zda jsou tyto mechanismy zcela zapnuté.
- Dodaná matrace je určena výhradně pro použití s výrobkem. Rozměry matrace 920 x 510 mm zajišťují její vhodnost a bezpečnost pro dítě.
- Všechny montážní prvky a kování musí být během jejich montáže dobře dotaženy, pravidelně kontrolovány a v případě nutnosti opět dotaženy.
- Příslušenství, která nejsou schválena výrobcem, by neměla být používána.
- Pro zabránění poranění dítěte v důsledku nehody by postýlka/ohrádka neměla být používána, když se dítě dokáže vyšplhat a vylézt z výrobku.

Další varování k funkci CESTOVNÍ POSTÝLKY:

### VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte v postýlce více než jednu matraci.
- Použijte jen matraci zakoupenou s touto postýlkou, nekládejte druhou matraci z důvodu nebezpečí udušení.

- **Nejnižší pozice dna postýlky je ta nejbezpečnější.** Když začne dítě samostatně sedět, doporučujeme používat jen tuto úroveň.
- **Pokud necháte dítě v postýlce bez dohledu, vždy zkontrolujte, zda je boční vstup uzavřený zipem.**

**Další varování k funkci OHRÁDKY:**

- **VAROVÁNÍ** Nestavějte ohrádku poblíž otevřeného ohně nebo jiného zdroje tepla.
- **VAROVÁNÍ** Ohrádku nepoužívejte bez podstavce/matrace.
- **VAROVÁNÍ** Než dáte dítě do ohrádky, se ujistěte, že je ohrádka zcela smontovaná a že jsou všechny blokující prvky zapnuté.
- **Dno ohrádky musí být nainstalované na té nejnižší úrovni.**
- **Ohrádka je určena pro děti do 36 měsíců s hmotností těla do 15 kg.**

#### **1. SEZNAM ČÁSTÍ POSTÝLKY:**

- Rám postýlky
- Matrace
- Taška
- Prostěradlo

#### **2. MONTÁŽ POSTÝLKY:**

Rozeptněte zip na tašce (C) a vyjměte postýlku (OBR. 1). Pro rozložení postýlky uchopte rám (A) z obou stran, a poté jej zvedněte nahoru, až se rozloží podpěry (OBR. 2). **POZOR!** Pro zajištění bezpečnosti se ujistěte, že jsou podpěry správně rozložené a zablokované. V případě, že matrace (B) nebyla připnuta, matraci připněte uvnitř postýlky s použitím nainstalovaného zipu (OBR. 3, 4 a 5) a zajistěte sponou (OBR. 6). Pro demontáž postýlky obraťte tak, aby podpěry směřovaly nahoru (OBR. 7). Podpěru č. 1 potáhněte nahoru, rám přitom přidržujte nohou (OBR. 8), a poté ji spusťte dolů do postýlky (OBR. 9 a 10). Stejnou činnost zopakujte s podpěrrou č. 2 (OBR. 11).

**Chcete-li vyměnit prostěradlo, odepněte zip a vytáhněte matraci. Odepněte suchý zip, který se nachází ve spodní části matrace, a prostěradlo stáhněte. Poté natáhněte druhé prostěradlo a zapněte suchý zip.**

#### **3. FUNKCE POSTÝLKY:**

**Funkce houpání:** Postýlka má funkci houpání. Pro použití této funkce zlehka nadzvedněte postýlku z jedné strany (OBR. 12), a následně odblokujte ližiny k houpání jejich otočením směrem ven (OBR. 13 a 14). Stejnou činnost zopakujte s druhou ližinou. **POZOR!** Během odblokování ližin se dítě nesmí nacházet v postýlce!

**Nastavení dna:** Postýlka má výškově nastavitelné dno. Pro snížení dna odepněte zajišťovací sponu zipu a zip nacházející se uvnitř postýlky (OBR. 15). Vložte matraci do postýlky do spodní polohy (OBR. 16). **POZOR!** Pod matrací se nacházejí pásy, které by se mělo přeložit přes otvory ve dně postýlky (I), a pak upevnit k suchým zipům, které se nacházejí pod postýlkou (II) (OBR. 17). Když je matrace na nejnižší úrovni, může být použit boční vchod odepnutím zipu (OBR. 18).

**POZOR!** Ve funkci postýlky je horní poloha matrace určena pro děti, které ještě neumí samostatně sedět. Ve funkci ohrádky musí být matrace vždy na nejnižší poloze.

#### **4. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:**

**Látka na postýlce** - očistěte jemným mýdlem a vodou. Nikdy nečistěte s použitím abrazivních čistících prostředků na bázi amoniaku, bělicích a lihových prostředků. Postýlka musí být před používáním nebo uchováním zcela vysušená.

**Látka na matraci** – perte na teplotě 30 °C, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete a nečistěte chemicky.

**Rám** – očistěte s použitím měkkého, čistého a vlhkého hadříku a jemného mýdla.

## 5. ZÁRUKA

1. Na všechny Výrobky Kinderkraft se vztahuje záruka 24 měsíců. Období záruční ochrany začíná dnem vydání zboží kupujícímu.
2. Záruka se vztahuje pouze na území členských států Evropské Unie s výjimkou zámořských území (v souladu s aktuálním skutkovým stavem, včetně zejména: Azorské ostrovy, Madeira, Kanárské Ostrovy, Francouzské zámořské departamenty, Ålandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno), a také na území Spojeného Království velké Británie a Severního Irska, s výjimkou britských zámořských teritorií (mj. Bermudy, Kajmanské Ostrovy, Falklandy).
3. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruka výrobce neplatí. Podmínky dodatečné záruky může prodejce specifikovat.
4. V některých zemích je možné na omezenou dobu rozšířit záruku až na 120 měsíců (10 let). Kompletní obsah podmínek a registrační formulář pro prodloužení záruky jsou k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Záruka platí pouze na území uvedené v odst. 2.
6. Reklamacce musí být podány vyplněním formuláře dostupného na webu [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Záruka se nevztahuje na:
  - A. Kosmetické škody, včetně mj.: škrábance, promáčknutí a praskliny plastu, ledaže k havárii došlo z důvodu výrobní závady nebo chyby materiálu;
  - B. Poškození způsobené nesprávným používáním nebo špatnou údržbou, včetně: mechanického poškození výrobků způsobeného nesprávným používáním nebo špatnou údržbou;
    - Seznamte se s návodem k obsluze a údržbě výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
  - C. Poškození způsobené nesprávným montáží, instalací nebo demontáží výrobků a / nebo příslušenství;
    - Seznamte se s návodem k obsluze a montáži výrobku obsaženého v návodu k obsluze;
  - D. Poškození způsobených korozí, plísní nebo rží v důsledku nesprávné údržby, péče a skladování;
  - E. Poškození způsobené standardním opotřebením nebo jiným způsobem v důsledku normálního plynutí času;
    - To zahrnuje: roztržení nebo proražení potrubí; poškození pneumatiky; poškození běhounu pneumatiky; blednutí tkáně vzniklé v důsledku mechanického používání (např. na závěsech a krytu pohyblivých částí);
  - F. Poškození nebo eroze způsobené vystavením slunci, potu, pracím prostředkům, skladovacím podmínkám nebo častému mytí atd.;
  - G. Škody způsobené nehodou, zneužíváním, nesprávným používáním, požárem, kontaktem s kapalinou, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami;

- H. Produkty, které byly modifikovány za účelem změny funkčnosti bez písemného povolení 4Kraft;
  - I. Produkty, ze kterých bylo odstraněno nebo nějakým způsobem znetvořeno sériové číslo nebo číslo šarže;
  - J. Poškození způsobené použitím komponent nebo produktů třetích stran, mj.: držáky nápojů, deštníky, odrazové prvky, zvonky;
  - K. Škody způsobené dopravou nebo údržbou letadla.
8. Záruční doba pro příslušenství dodávané v balení je 6 měsíců od data prodeje, s výjimkou výše uvedených škod.
9. Tyto záruční podmínky mají doplňkový charakter ve vztahu k zákonným právům zákazníka, které mu náleží vůči 4KRAFT sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající z ustanovení o zárukách za vady prodané věci.
10. Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)<http://WWW.KINDERKRAFT.COM>

Všechna práva na toto zpracování náleží výhradně společnosti 4Kraft Sp. z o.o. Jakékoli neoprávněné použití v rozporu s jejich zamýšleným účelem, zejména: použití, kopírování, reprodukce, sdílení - zcela nebo zčásti bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek právní důsledky.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf des Produktes der Marke Kinderkraft. Bei der Entwicklung unserer Produkte ist uns Ihr Kind wichtig - wir kümmern uns stets um die Sicherheit und Qualität und stellen somit den Komfort der besten Wahl sicher.

# WICHTIG ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN AUFMERKSAM LESEN

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND SCHUTZMASSNAHMEN

### ACHTUNG!

- Beachten Sie die Risiken offener Flammen und anderer starken Wärmequellen wie Radiatoren / Elektro- oder Gasheizgeräte, etc. , die in der Nähe des Produkts sind.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn ein Teil davon gebrochen, gerissen ist oder ein Element fehlt, verwenden Sie nur vom Hersteller autorisierte Bestandteile.

- Belassen Sie nichts im Bett oder stellen Sie das Bett nicht in der Nähe anderer Geräte , die die Unterstützung für den Fuß bieten könnten oder eine Erstickungsgefahr oder Erhängungsgefahr darstellen könnten z.B. Drähte, Schnüre von Vorhängen / Jalousien.
- Das Produkt ist bereit, es zu verwenden, wenn die Verriegelungsmechanismen eingeschaltet sind. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass diese Mechanismen vollständig eingeschaltet sind.
- Beigefügt ist eine Matratze, die ausschließlich für die Verwendung mit diesem Produkt entwickelt ist. Matratze- Abmessungen 920 x 510 mm sorgen für die Montage und Sicherheit des Kindes.
- Alle Montageteile und Beschläge während der Installation müssen gut angeschraubt und regelmäßig überprüft und bei Bedarf gut angeschraubt werden.
- Nicht vom Hersteller autorisiertes Zubehör soll nicht verwendet werden.
- Um eine Verletzung des Kindes als Folge des Sturzes zu verhindern, sollte das Bett/das Laufgitter nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, zu klettern und aus dem Bett herauszugehen.

#### **Zusätzliche Warnungen für die Funktion TOURISTISCHES BETT:**

##### **ACHTUNG!**

- Nicht mehr als eine Matratze im Bett verwenden.
- Nur die mit diesem Bett verkaufte Matratze verwenden, keine zweite Matratze legen, es droht Erstickungsgefahr.
- Die unterste Position des Bodens des Bettes ist die sicherste. Wenn das Kind allein zu sitzen beginnt, so wird es empfohlen, diese Stufe zu verwenden.
- Wenn Sie ein Kind unbeaufsichtigt im Bett verlassen, prüfen Sie immer, ob der Seiteneingang mit dem Reißverschluss geschlossen ist.

#### **Zusätzliche Warnung zur Funktion des LAUFGITTERS :**

- **WARNUNG** Stellen Sie das Laufgitter nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen
- **WARNUNG** Verwenden Sie das Laufgitter nicht ohne Sockel / Matratze
- **WARNUNG** Bevor Sie das Kind in dem Laufgitter platzieren, stellen Sie sicher, dass das Laufgitter vollständig zusammengebaut ist und alle die Verriegelungsmechanismen angebracht sind.
- Die Unterseite des Laufgitters muss auf der untersten Ebene montiert werden.
- Das Laufgitter ist für Kinder bis 36 Monate mit einem Gewicht bis 15 kg ausgelegt.

#### **1. LISTE DER BETTBESTANDTEILE:**

- A. Rahmen des Bettes mit Bezug
- B. Matratze
- C. Tasche
- D. Blech

#### **2. MONTAGE DES KINDERBETTES:**

Machen Sie den Reißverschluss an der Tasche auf (C) und nehmen Sie das Kinderbett aus der Tasche heraus (A) (Abb.1). Um das Bett auseinanderzuklappen, fassen Sie den Rahmen an beiden Seiten und dann ziehen Sie ihn nach oben bis die Stützen auseinandergeklappt sind (Abb. 2). **ACHTUNG!** Um die Sicherheit zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die Stützen richtig verteilt und verriegelt sind. Wenn die Matratze (B) nicht eingesteckt ist, sollte sie innerhalb des Bettes montiert werden, indem sie in einen Reißverschluss (Abb. 3, 4 und 5) befestigt wird und mit einer Sicherungsklammer gesichert wird (Abb. 6). Um das Kinderbett zu demontieren, sollte es in einer solchen Weise gedreht werden, dass die Stützen nach oben gerichtet sind (Abb. 7). Ziehen Sie die Stütze Nr. 1 den Rahmen mit Ihrem Bein haltend (Abb. 8), und dann senken Sie ihn in das Innere des Bettes (Abb. 9 und 10) ab. Wiederholen Sie die gleiche Operation mit einer Stütze. 2 (Abb. 11).

Zum Wechseln des Bettlakens öffnen Sie den Reißverschluss und ziehen die Matratze heraus. Lösen Sie den Klettverschluss an der Unterseite der Matratze und ziehen Sie das Bettlaken ab. Dann ziehen Sie das neue Bettlaken auf und schließen den Klettverschluss wieder.

### **3. FUNKTIONEN DES KINDERBETTES:**

**Schaukel-Funktion:** das Kinderbett hat eine Schaukelfunktion. Um diese Funktion zu verwenden, heben Sie das Bett an einer Seite (Abb. 12), und entsperren Sie die Läufer, indem Sie sie nach außen drehen (Abb. 13 und 14). Wiederholen Sie den gleichen Vorgang mit dem anderen Läufer. **ACHTUNG!** Während der Entriegelung von Läufers kann das Kind nicht innerhalb des Bettes platziert werden!

**Einstellung des Bodens:** Das Bett hat einen höhenverstellbaren Boden. Zur Senkung des Bodens machen Sie die Schnalle von dem Reißverschluss und den Reißverschluss im Inneren des Kinderbettes ab (Abb. 15). Legen Sie eine Matratze im Inneren des Bettes in einer unteren Position (Abb. 16). **ACHTUNG:** Unter der Matratze befinden sich Gurte, die durch die Löcher am Boden des Kinderbettes gesteckt (I) und dann an den Klettverschlüssen unter dem Bett befestigt werden sollten (II) (Abb. 17). Wenn die Matratze auf der untersten Ebene ist, dann kann man den Seiteneingang (Abb. 18) verwenden, indem man den Reißverschluss aufmacht. **ACHTUNG!** In der Position des Bettes wird die obere Position der Matratze für Kinder bestimmt, die allein noch nicht sitzen können. In der Funktion des Laufgitters muss die Matratze immer in der untersten Position sein.

### **4. WARTUNG UND REINIGUNG:**

**Stoff in dem Kinderbett** - mit milder Seife und Wasser reinigen. Niemals Scheuermittel auf der Basis von Ammoniak, Bleichmittel und Spirituosen verwenden. Das Bett muss gründlich vor der Verwendung oder Lagerung getrocknet werden.

**Das Gewebe auf der Matratze** - bei einer Höchsttemperatur von 30 °C waschen, keine Bleichmittel verwenden, nicht im Trommeltrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

**Rahmen** - Den Metallrahmen mit einem sauberen, feuchten Tuch und milder Seife reinigen.

### **5. GARANTIE**

1. Alle Kinderkraft Produkte haben 24-monatige Garantie. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
2. Die Garantie gilt nur im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Überseegebieten (gemäß dem aktuellen Sachstand, insbesondere: Azoren, Madeira, Kanarische Inseln, französische Überseegebieten, Ålandinseln, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia und Livigno), sowie im Gebiet des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland, mit Ausnahme von Überseegebieten (u.a. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).
3. Die Garantie gilt nicht in Ländern, die oben nicht genannt wurden. Die Bedingungen der zusätzlichen Garantie können vom Verkäufer festgelegt werden.
4. In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur im Absatz 2 genannten Gebiet.
6. Die Beschwerden sollten unter Anwendung des Formulars unter [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM) eingereicht werden.

7. Die Garantie umfasst nicht:
- A. kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen;
  - B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: mechanische Schäden an den Produkten, die durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung verursacht wurden;
    - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung;
  - C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör;
    - Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung;
  - D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung;
  - E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden;
    - Dazu gehören: Risse oder Brüche der Schläuche; Reifenschäden; Reifenprofilschäden, Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile);
  - F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.;
  - G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen;
  - H. Produkte, deren Funktionen ohne schriftliche Zustimmung von 4Kraft geändert wurden;
  - I. Produkten, von denen die Seriennummer oder Chargennummer entfernt oder in irgendeiner Weise zerstört wurde;
  - J. Schäden durch die Verwendung von Komponenten und Produkten der anderen Produzenten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Getränkehalter, Schirme, Reflektoren, Glocken;
  - K. Schäden durch Transport oder Flugzeugpersonal.
8. Die Garantiedauer für das dem Produkt beigelegte Zubehör beträgt 6 Monate ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.
9. Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber 4KRAFT sp. z o.o. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.
10. Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o. o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o. o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

## EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

# IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

## SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

### WARNING

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot;
- Do not use the product if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer;
- Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords;
- Product is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using the folding travel cot.
- A mattress designed exclusively for use with this product is included. The mattress dimensions 920 x 510 mm provide fitting and safety of the child.
- All assembly elements and fittings should be tightened properly and checked regularly and retightened as necessary.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.
- To prevent injury from falls, if the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.

Additional warning for the BABY COT function:

### WARNING

- Do not use more than one mattress in the cot.
- Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.
- The lowest position of the base is the safest. When the child starts sit alone is advised to use only this base level.
- If you leave the child in the cot unattended, always check, if the side entrance is fastened with a zip.

Additional warning for the PLAY PEN function:

- **WARNING** Do not place the playpen close to an open fire or other heat source.
- **WARNING** Do not use the playpen without the base/mattress.

- **WARNING** Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen.
- The bottom of the pen must be mounted at the lowest level.
- The playpen is designed for children up to 36 months weighing up to 15 kg.

#### 1. LIST OF TRAVEL COT ELEMENTS:

- A. Cot frame with the cover
- B. Mattress
- C. Bag
- D. Sheet

#### 2. ASSEMBLY:

Undo the zip fastener on the bag (C) and remove the baby cot (FIG. 1). To unfold the baby cot grasp the frame (A) on both sides, and then pull it up until the supports are unfolded (Fig. 2). NOTE! To ensure safety, make sure that the supports are unfolded properly and locked. If the mattress (B) is not fastened, it should be fixed inside the cot using the zip fastener (FIGS. 3, 4 and 5) and secured with a clamp (FIG. 6). To fold the cot, it should be turned in such a way that the supports face up (FIG. 7). Pull one support holding the frame with your leg (FIG. 8), and then lower it down inside the cot (FIGS. 9 and 10). Repeat the same operation for the other support (FIG. 11).

#### 3. TRAVEL COT FUNCTIONS:

**Rocking function:** The baby cot has a rocking function. To use it, slightly raise the baby cot on one side (FIG. 12), and then unlock the rockers turning them out (FIGS. 13 and 14). Repeat the same operation with the other rocker. NOTE! While unlocking the rockers, the child cannot be placed inside the baby cot!

**Base adjustment:** The baby cot has base height adjustment. To lower the base unclip the zip fastener fixing clamp and open the zip fastener inside the baby cot (FIG. 15). Place the mattress inside the cot in the bottom position (FIG. 16). NOTE: Under the mattress there are belts that should be put through the holes at the bottom of the cot (I) and then attached to the hook and loop fasteners located under the cot (II) (FIG. 17). When the mattress is at the lowest level, you can use the side entrance by undoing the zip fastener (FIG. 18). NOTE! In the baby cot function the upper mattress position is designed for children who cannot yet sit up alone. In the playpen function, the mattress must always be in the lowest position.

#### 4. MAINTENANCE AND CLAINING:

**Travel cot cover** - wipe clean with a mild soap and water. Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners. The travel cot must be dried thoroughly before use or storage.

**Mattress cover** - Wash at max. 30°C, do not bleach, do not dry in a tumble dryer, do not iron, do not dry clean.

**Frame** - clean the frame with a soft, clean and damp cloth using mild soap.

#### 5. WARRANTY

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period starts from the date the product is handed over to the Buyer.
2. The warranty is only valid in the member states of the European Union, excluding overseas territories (as currently defined, including in particular: Azores, Madeira, Canary Islands, French Overseas Departments, Åland Islands, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia and Livigno) and the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland excluding the British Overseas Territories (e.g. Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands).

3. The manufacturer's warranty does not apply to countries not listed above. The conditions of the additional warranty may be determined by the Seller.
4. In some countries, it is possible to extend the warranty to a limited period of 120 months (10 years). The complete terms and conditions and the warranty extension registration form are available at [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. The warranty is valid only in the territory indicated in paragraph 2.
6. Claims must be made by completing the form available at [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. The warranty does not cover:
  - A. Cosmetic damage, including but not limited to: scratches, dents and cracks in plastic, unless the failure is due to a material or manufacturing defect;
  - B. Damage resulting from misuse or poor maintenance - including but not limited to: mechanical damage to products caused by misuse or poor maintenance;
    - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
  - C. Damage caused by improper assembly, installation or disassembly of products and/or accessories;
    - Refer to the instructions for use and installation of the product contained in the user manual;
  - D. Damage caused by corrosion, mould or rust, resulting from improper maintenance, care and storage;
  - E. Damage caused by normal wear and tear or otherwise resulting from the normal passage of time;
    - This includes: tears or punctures in inner tubes; tyre damage; tyre tread damage; fading of fabrics resulting from mechanical use (e.g. on joints and covering of moving parts);
  - F. Damage or erosion caused by sun, perspiration, detergents, storage conditions or frequent washing, etc;
  - G. Damage caused by accident, abuse, misuse, fire, contact with liquid, earthquake or other external causes;
  - H. Products that have been modified to change functionality without 4Kraft's written consent;
  - I. Products from which the serial number or lot number has been removed or tampered with in any way;
  - J. Damage caused by the use of third party components or products - including but not limited to: cup holders, umbrellas, reflectors, bells;
  - K. Damage caused by transport or by ground handling service providers.
8. The warranty period for accessories included with the product is 6 months from the date of sale, excluding the faults described above.
9. These warranty conditions are complementary to the Customer's statutory rights with respect to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under warranty for defects in goods sold.
10. The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

**ES**

¡Estimado Cliente!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.  
Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

# **IMPORTANTE, GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, LEER ATENTAMENTE**

## **INSTRUCCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD**

### **ADVERTENCIA**

- Ser consciente del peligro que presenta el fuego y otras fuentes de calor fuertes tales como radiadores/calentadores eléctricos o de gas, etc. que se encuentran cerca del producto.
- No utilizar el producto si alguna pieza esta dañada, rota o falta, utilizar sólo componentes autorizados por el fabricante.
- No dejar nada en la cuna y no colocarla cerca de otro aparato que podría proporcionar apoyo para los pies o causar un peligro de asfixia o estrangulación del niño, como cables, cuerdas de cortinas/persianas.
- Producto está lista para su uso sólo cuando están activados los mecanismos de bloqueo. Antes de su uso, asegurarse de que estos mecanismos están completamente activados.
- El colchón incluido está diseñado exclusivamente para su uso con este producto. El tamaño del colchón de 920 x 510 mm proporcionan un bien ajuste y la seguridad del niño.
- Todas las piezas y los accesorios de montaje deben estar bien apretados y comprobados regularmente y si es necesario se deben volver a apretar.
- Los accesorios no aprobados por el fabricante no deben ser utilizados.
- Para evitar lesiones al niño como resultado de la caída, la cuna ya no debe usarse si el niño es capaz de subirse y bajar de la cuna.

## **Advertencias adicionales para la función de CUNA DE VIAJE:**

### **ADVERTENCIA**

- **No utilizar más de un colchón en la cama.**
- **Utilizar sólo el colchón incluido a esta cuna, no poner un segundo colchón porque puede causar la asfixia.**
- **La posición más baja del fondo de la cuna es la más segura. Cuando el niño comienza a sentarse solo se recomienda utilizar sólo esta posición.**
- **Si se deja al niño solo en la cuna, siempre se debe comprobar si la entrada lateral está cerrada con cremallera.**

### **Advertencias adicionales para la función de PARQUE:**

- **ADVERTENCIA No colocar el parque cerca de llamas u otras fuentes de calor**
- **ADVERTENCIA No utilizar el parque sin base/colchón**
- **ADVERTENCIA Antes de colocar al niño dentro del parque, asegurarse de que el parque está montado completamente y tiene puestos todos los mecanismos de bloqueo.**
- **La parte inferior del parque debe ser montado en el nivel más bajo.**
- **El parque está diseñado para niños de hasta 36 meses con un peso de hasta 15 kg.**

### **1. LISTA DE PIEZAS DE LA CUNA:**

- A. Marco de la cuna
- B. Colchón
- C. Bolsa
- D. Sábana

### **2. MONTAJE DE LA CUNA:**

Abrir la cremallera de la bolsa (C) y sacar la cuna (Fig. 1). Para montar la cuna hay que agarrar el marco (A) en ambos lados y luego levantarlo hasta arriba hasta que se desplieguen los soportes (Fig. 2). ¡NOTA! Con el fin de garantizar la seguridad, asegurarse de que los soportes están colocados correctamente y bloqueados. Si el colchón (B) no está fijado, hay que fijarlo dentro de la cuna con la cremallera (Fig. 3, 4 y 5) y abrochar la hebilla (Fig. 6). Para desmontar la cuna, hay que girarla de tal manera que los soportes se dirigen hacia arriba (Fig. 7). Tirar del soporte nº 1 sujetando el marco con la pierna (Fig. 8), y luego bajarlo dentro de la cuna (Fig. 9 y 10). Hacer lo mismo con el soporte nº 2 (Fig. 11).

Para cambiar la sábana, desengancha la cremallera y retira el colchón. Abre el cierre de contacto de la parte inferior del colchón y retira la sábana. A continuación, pon la otra sábana y fíjala con el cierre de contacto.

### **3. FUNCIONES DE LA CUNA:**

**Función de balanceo:** La cuna tiene una función de balanceo. Para utilizar esta función, levantar ligeramente la cuna con una mano (Fig. 12), y luego desbloquear las patas de balanceo girándolas hacia fuera (Fig. 13 y 14). Hacer lo mismo con la otra pata de balanceo. ¡NOTA! ¡Durante el desbloqueo de las patas de balanceo, el niño no puede estar dentro de la cuna!

**Ajuste de la parte inferior:** La cuna tiene la altura de la parte inferior ajustable. Para bajar la parte inferior, desabrochar la hebilla y la cremallera situadas en el interior de la cuna (Fig. 15). Colocar el colchón dentro de la cuna abajo (Fig. 16). **ATENCIÓN:** Debajo del colchón hay cinturones que deben ser puestos a través de los agujeros en la parte inferior de la cama de bebé (I) y luego unidos a los cierres de velcro localizados debajo de la cama de bebé (II) (Fig. 17). Cuando el colchón está en la posición más baja, entonces se puede utilizar la entrada lateral al abrir la cremallera (Fig. 18). ¡NOTA! En la función de cuna, la posición superior del colchón es para niños que todavía no saben sentarse por sí solos. En la función de parque, el colchón debe estar siempre en la posición más baja.

#### **4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:**

**Tela en la cuna** - limpiar con jabón suave y agua. Nunca limpiar con limpiadores abrasivos con amoníaco, agentes blanqueadores y alcohol. La cuna debe secarse completamente antes de usar o almacenar.

**Tela del colchón** - lavar a temperatura máx. de 30°C, no usar blanqueador, no secar en secadora, no planchar, no lavar en seco.

**Marco** – limpiar el marco de metal con un paño suave, limpio y húmedo con un jabón suave.

#### **5. GARANTÍA**

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por una garantía de 24 meses. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de entrega del producto al comprador.
2. La garantía sólo es válida en los países miembros de la Unión Europea, excluyendo los territorios de ultramar (tal y como se definen actualmente, incluyendo pero no limitándose a: Azores, Madeira, Islas Canarias, Departamentos Franceses de Ultramar, Islas Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia y Livigno) y el territorio del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, excluyendo los territorios británicos de ultramar (por ejemplo, Bermudas, Islas Caimán, Islas Malvinas).
3. La garantía del fabricante no se aplica a los países que no figuran en la lista anterior. Los términos de la garantía adicional pueden ser determinados por el vendedor.
4. En algunos países es posible extender la garantía hasta 120 meses (10 años) por un período limitado. Los términos y condiciones completos y el formulario de registro de la garantía ampliada están disponibles en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).
5. La garantía sólo es válida en el territorio indicado en el apartado 2.
6. Las reclamaciones deben realizarse rellenando el formulario disponible en [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM).
7. La garantía no cubre:
  - A. Daños estéticos, incluyendo pero no limitado a: arañazos, abolladuras y grietas en el plástico, a menos que el fallo se deba a un defecto de material o de fabricación;
  - B. Daños resultantes de un mal uso o de un mantenimiento deficiente, incluidos, entre otros, los daños mecánicos de los productos causados por un mal uso o un mantenimiento deficiente;
    - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
  - C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrecto de los productos y/o accesorios;
    - Consulte las instrucciones de uso e instalación del producto contenidas en el manual de usuario;
  - D. Daños causados por corrosión, moho u óxido, resultantes de un mantenimiento, cuidado y almacenamiento inadecuados;
  - E. Daños causados por el desgaste normal o por el paso normal del tiempo;

- Esto incluye: roturas o pinchazos en las cámaras de aire; daños en los neumáticos; daños en la banda de rodadura; decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico (por ejemplo, en las juntas y en el revestimiento de las piezas móviles);
- F. Daños o erosión causados por el sol, la transpiración, los detergentes, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes, etc;
- G. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, fuego, contacto con líquidos, terremotos u otras causas externas;
- H. Productos que hayan sido modificados para cambiar su funcionalidad sin el consentimiento por escrito de 4Kraft;
- I. Productos a los que se les haya quitado el número de serie o el número de lote o que hayan sido manipulados de alguna manera;
- J. Daños causados por el uso de componentes o productos de terceros - incluyendo pero no limitado a: portavasos, paraguas, reflectores, timbres;
- K. Daños causados por el transporte o por los proveedores de servicios de asistencia en tierra.
- 8. El periodo de garantía de los accesorios incluidos en el producto es de 6 meses a partir de la fecha de venta, excluyendo los defectos descritos anteriormente.
- 9. Estas condiciones de garantía son complementarias a los derechos del cliente respecto a 4KRAFT sp. z o.o. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos de garantía del cliente por defectos en la mercancía vendida.
- 10. El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

**FR**

**Cher Client,**

**Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de la marque Kinderkraft.**

**Nos produits sont conçus spécialement pour votre enfant : nous veillons toujours à leur sécurité et qualité en vous garantissant ainsi le meilleur choix.**

# **IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

**INSTRUCTIONS RELATIVES A LA SÉCURITÉ ET AUX  
PRÉCAUTIONS D'USAGE**

**AVERTISSEMENT**

- Soyez conscient du risque que présente une flamme nue et une autre source de chaleur intense (telle que les radiateurs, les appareils de chauffage électriques ou au gaz, etc.) à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit avec un élément endommagé, déchiré ou manquant; n'utilisez que des éléments autorisés par le fabricant.
- Ne laissez rien dans le lit, évitez de placer le lit à proximité d'un autre objet qui pourrait servir d'appui pour les pieds ou augmenter le risque d'étouffement ou de pendaison de bébé par ex. les câbles, les cordons, les rideaux, les stores.
- Le produit est prêt à l'emploi seulement après avoir activé les dispositifs de verrouillage. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que ces dispositifs sont bien activés.
- Le matelas joint est conçu exclusivement pour une utilisation avec ce produit. Les dimensions du matelas 920 x 510 mm garantissent la bonne adaptation et la sécurité de l'enfant.
- Tous les éléments de fixation et les ferrures lors de leur montage doivent être convenablement serrés et contrôlés régulièrement et, au besoin, resserrés.
- Les accessoires non approuvés par le fabricant ne doivent pas être utilisés.
- Afin d'éviter des traumatismes liés à une chute, le lit ne devrait plus être utilisé, si votre enfant arrive à se hisser et à sortir du lit tout seul.

#### **Avertissements supplémentaires pour la fonction LIT DE VOYAGE:**

##### **AVERTISSEMENT**

- N'utilisez qu'un matelas dans le lit.
- Utiliser uniquement le matelas vendu avec ce lit, ne pas mettre un deuxième matelas, danger d'étranglement.
- La position la plus basse du fond du lit est la plus sûre. Ce niveau est recommandé, lorsque bébé commence à se tenir assis.
- Si vous laissez votre enfant dans le lit sans surveillance, assurez-vous toujours que l'ouverture latérale est fermée

#### **Avertissements supplémentaires pour la fonction PARC:**

- **AVERTISSEMENT** Ne pas placer le parc à proximité des flammes nues ou d'autres sources de chaleur
- **AVERTISSEMENT** Ne pas utiliser le parc sans sa base / matelas
- **AVERTISSEMENT** Avant de placer l'enfant à l'intérieur du parc, assurez-vous que le parc est complètement assemblé et que tous les mécanismes de verrouillage sont fixés.
- Le fond du parc doit être monté au plus bas niveau.
- Le parc est conçu pour les enfants jusqu'à 36 mois pesant jusqu'à 15 kg.

## 1. LIT PARAPLUIE, PIÈCES FOURNIES:

- A. Cadre du lit avec revêtement
- B. Matelas
- C. Sac
- D. Drap

## 2. MONTAGE DU LIT:

Ouvrez la fermeture éclair du sac (C) et enlevez le lit (FIG.1). Pour déplier le lit, attrapez le cadre (A) de deux côtés, ensuite relevez jusqu'au dépliement des supports (FIG. 2). ATTENTION! Pour garantir la sécurité, assurez-vous que les supports sont correctement dépliés et verrouillés. Si le matelas (B) n'a pas été accroché, accrochez-le à l'intérieur du lit avec la fermeture éclair (FIG. 3, 4 et 5) et en le verrouillant avec la boucle (FIG. 6). Pour démonter le lit, renversez-le pour que les supports soient dirigés vers le haut (FIG. 7). Tirez le support No 1 en retenant le cadre avec votre jambe (FIG. 8), ensuite abaissez-le à l'intérieur du lit (FIG. 9 et 10). Répétez la même opération avec le support No 2 (FIG. 11).

Pour changer le draps, ouvrez la fermeture éclair et sortez le matelas. Ouvrez la fermeture auto agrippante au bas du matelas et enlevez le draps. Ensuite, mettez le deuxième draps et fermez la fermeture auto agrippante.

## 3. FONCTIONS DU LIT:

**Fonction bercement:** Le lit possède la fonction de bercement. Pour utiliser cette fonction, soulevez légèrement le lit d'un côté (FIG. 12), ensuite déverrouillez les patins pour bercement en les tournant vers l'extérieur (FIG. 13 et 14). Répétez la même opération avec l'autre patin. ATTENTION! Quand vous déverrouillez les patins, l'enfant ne peut pas rester à l'intérieur du lit!

**Fond réglable:** Le lit dispose de la fonction réglage de la hauteur du fond. Pour descendre le fond, ouvrez la boucle de verrouillage et la fermeture éclair à l'intérieur du lit (FIG.15). Placer le matelas à l'intérieur du lit en position basse (FIG. 16). ATTENTION: Sous le matelas, il y a des ceintures qui doivent être placées à travers les trous dans le fond du lit de bébé (I) et ensuite attachées aux attaches Velcro situées sous le lit de bébé (II) (FIG. 17). Lorsque le matelas est au plus bas niveau, vous pouvez utiliser l'entrée latérale en ouvrant la fermeture éclair (FIG. 18). ATTENTION! En ce qui concerne la fonction lit, la position supérieure du matelas est destinée aux enfants qui ne savent pas encore s'asseoir tout seuls. Pour la fonction parc, le matelas doit rester toujours en plus basse position.

## 4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE:

**Tissu sur le lit** - nettoyer avec un savon doux et de l'eau. Ne jamais nettoyer avec des nettoyeurs abrasifs à base d'ammoniaque, des agents de blanchiment ou des nettoyeurs à base d'alcool. Séchez le lit soigneusement avant usage ou stockage.

**Tissu sur le matelas** - Laver à max. 30°C, ne pas blanchir, ne pas sécher dans une sèche-linge à tambour, ne pas repasser, ne pas nettoyer chimiquement.

**Cadre** – le cadre en métal doit être nettoyé avec un chiffon doux, propre et humide et un savon doux.

## 5. GARANTIE

1. Tous les produits Kinderkraft sont couverts par une garantie de 24 mois. La période de garantie commence à partir de la date de remise du produit à l'acheteur.
2. La garantie n'est valable que dans les pays membres de l'Union européenne, à l'exclusion des territoires d'outre-mer (tels qu'ils sont définis actuellement, comprenant notamment : Açores, Madère, Canaries, départements français d'outre-mer, îles Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland,

- Büdingen am Hochrhein, Campione d'Italia et Livigno) et le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'exclusion des territoires britanniques d'outre-mer (par exemple, Bermudes, îles Caïmans, îles Falkland).
3. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux pays non énumérés ci-dessus. Les conditions de la garantie supplémentaire peuvent être déterminées par le vendeur.
  4. Dans certains pays, il est possible d'étendre la garantie jusqu'à 120 mois (10 ans) pour une période limitée. Les conditions complètes et le formulaire d'enregistrement de l'extension de garantie sont disponibles sur [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM).
  5. La garantie est valable uniquement sur le territoire indiqué au paragraphe 2.
  6. Les réclamations doivent être effectuées en remplissant le formulaire disponible sur [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM).
  7. La garantie ne couvre pas :
    - A. Les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter : les rayures, les bosses et les fissures dans le plastique, à moins que la défaillance ne soit due à un défaut de matériau ou de fabrication
    - B. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien - y compris, mais sans s'y limiter : les dommages mécaniques aux produits causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien ;
      - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
    - C. Les dommages causés par un montage, une installation ou un démontage incorrects des produits et/ou des accessoires ;
      - Consultez les instructions d'utilisation et d'installation du produit contenues dans le manuel d'utilisation ;
    - D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille, résultant d'un entretien, d'un soin et d'un stockage inappropriés ;
    - E. Les dommages causés par l'usure normale ou résultant du passage normal du temps ;
      - Cela comprend : les déchirures ou les perforations des chambres à air ; les dommages aux pneus ; les dommages à la bande de roulement des pneus ; la décoloration des tissus résultant d'une usure mécanique (par exemple, sur les joints et le revêtement des pièces mobiles) ;
    - F. Les dommages ou l'érosion causés par le soleil, la transpiration, les détergents, les conditions de stockage ou les lavages fréquents, etc ;
    - G. Les dommages causés par un accident, un usage abusif, une mauvaise utilisation, un incendie, un contact avec un liquide, un tremblement de terre ou d'autres causes externes ;
    - H. Les produits qui ont été modifiés pour changer la fonctionnalité sans le consentement écrit de 4Kraft ;
    - I. Les produits dont le numéro de série ou de lot a été retiré ou altéré de quelque manière que ce soit ;
    - J. Les dommages causés par l'utilisation de composants ou de produits tiers - y compris, mais sans s'y limiter : porte-gobelets, parapluies, réflecteurs, sonnettes ;
    - K. les dommages causés par le transport ou par les prestataires de services aéroportuaires.
  8. La période de garantie pour les accessoires inclus dans le produit est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des défauts décrits ci-dessus.
  9. Ces conditions de garantie sont complémentaires aux droits légaux du client vis-à-vis de 4KRAFT sp. z o.o. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits du client en matière de garantie pour les défauts des biens vendus.
  10. Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur but, y compris notamment : l'utilisation, la copie, la duplication, la diffusion - en tout ou en partie sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences de nature juridique.

**HU**

**Tisztelt Ügyfelünk!**

**Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.**

**Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.**

# **FONTOS, ŐRIZZE MEG, FIGYELMESEN OLVASSA EL**

## **A BIZTONSÁGRA ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ ÚTMUTATÓKAT**

### **FIGYELMEZTETÉS**

- Legyen tisztában azzal a veszélyforrással, amelyet a termék közelében található nyílt tűz és egyéb hőforrások, mint pl. hőszugárzó/elektromos vagy gáz fűtőtest stb. jelentenek.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik alkatrésze sérült, szakadt vagy hiányzik. Kizárólag gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- Ne hagyjon az ágyban semmit és ne helyezze azt olyan tárgyak közelébe, melyek támasztékot jelenthetnek a gyerek talpának és melyek fulladásveszélyt okozhatnak, pl. vezetékek és függönyök/sötétítők zsinórjai.
- A termék akkor található használatra kész állapotban, ha a blokkoló mechanizmusok be vannak kapcsolva. A használat megkezdése előtt alaposan ellenőrizze le, hogy ezek a mechanizmusok teljesen be vannak-e kapcsolva.
- A mellékelt matrac kizárólag ezzel a termékkel használható. A 920 x 510 mm matracméret megfelelő és biztonságos a gyermek számára.
- Az összeszerelés során mindegyik rögzítőelemet és vasalatot jól csavarja be, valamint rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén húzza meg.
- Ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat.
- Az esésveszély elkerülése érdekében ne használja az ágyat/játszóágyat, ha gyereke képes felmászni a keretre és kimászni az ágyból.

**UTAZÓÁGY funkcióval kapcsolatos további figyelmeztetések:  
FIGYELMEZTETÉS**

- Ne helyezzen az ágyba több mint egy matracot.
- Kizárólag az ágyhoz mellékelt matracot használja, ne helyezzen bele második matracot, az fulladásveszéllyel jár.
- Az ágy legsó szinten való beállítása a legbiztonságosabb. Ha gyermeke elkezd önállóan ülni, csak ezt a szintet használja.
- Ha gyermekét felügyelet nélkül hagyja az ágyban, mindig ellenőrizze, hogy az oldalsó bejárat cipzára be van-e húzva.

**JÁTSZÓÁGYA funkcióval kapcsolatos további figyelmeztetések:**

- FIGYELEM ne helyezze a játszóágyat nyílt tűz vagy egyéb hőforrás közelébe.
- FIGYELEM Ne használja a játszóágyat alap/matrac nélkül.
- FIGYELEM A gyerek ágyba való behelyezése előtt győződjön meg, hogy a játszóágy teljesen össze van szerelve és minden rögzítőmechanizmus csatlakoztatva van.
- A játszóágy alja a legalacsonyabb szinten legyen rögzítve.
- A játszóágyat maximum 36 hónapos és 15 kg testsúlyú gyerekek vehetik igénybe.
- 

#### **1. AZ ÁGY ALKATRÉSZEINEK LISTÁJA:**

- A. Ágykeret
- B. Matrac
- C. Táská
- D. Lap

#### **2. ÁGY ÖSSZESZERELÉSE:**

Nyissa ki a táská (C) cipzárját és vegye ki a gyerekágyat (1. RAJZ). Az ágy kinyitásához fogja meg a keret (A) mindkét oldalát, majd emelje meg a támasztékok kinyílásáig (2. RAJZ). FIGYELEM! A biztonság érdekében győződjön meg, hogy a támasztékok megfelelően kinyíltak és rögzültek-e. Abban az esetben, ha a matrac (B) nem lett bepattintva, rögzítse azt az ágy belsejében az ott található cipzár segítségével (3, 4 és 5 RAJZ), majd biztosítsa a csattal (6. RAJZ). Az ágy kinyitásához fordítsa meg úgy, hogy a támasztékok felfelé nézzenek (7. RAJZ). Húzza meg az 1. sz. támasztékot, közben az ágy lábát tartva (8. RAJZ), majd engedje azt le úgy, hogy az ágy belsejébe kerüljön (9 és 10 RAJZ). Ismételje meg ezeket a lépéseket a 2. sz. támasztékkal (11. RAJZ).

**A lepedő cseréjéhez húzza el a cipzárát, és húzza ki a matracot. Oldja ki a matrac alján lévő tépőzárát, és húzza le a lepedőt. Ezután húzza rá a másik lepedőt, és rögzítse a tépőzárát.**

#### **3. ÁGY FUNKCIÓI**

**Hinta funkció:** Az ágy hinta funkcióval rendelkezik. Ennek a funkciónak az igénybevételéhez emelje meg egy kicsit az ágyat az egyik oldalon (12. RAJZ), majd oldja ki a hintalábakat, úgy, hogy kifordítja azokat (13. és 14. RAJZ). Ismételje meg ezeket a lépéseket a másik hintalábbal is. FIGYELEM! A hintaláb rögzítésekor ne tartózkodjon gyerek az ágy közelében!

**Alap szabályozása:** Az ágy állítható magasságú padlóval rendelkezik. A padló csökkentéséhez nyissa ki a cipzár csatját és az ágy belsejében ott lévő cipzárát (15. RAJZ). Helyezze a matracot az ágy belsejébe (16. RAJZ). FIGYELEM! A matrac alatt szíjak találhatók, melyeket át kell fűzni az ágy alapjában található nyílásokon (I), majd az ágy alatt található tépőzárakhoz kell rögzíteni (II) (17. RAJZ). Ha a matrac a legsó helyzetben van, igénybe vehető az oldalsó bejárat (18. RAJZ). FIGYELEM! Az ágy funkció használatakor a

matrac felső helyzete ülni nem tudó gyermekek esetében használható. A játszóágy funkció használatakor mindig a legalsó helyzetben kell lennie.

#### 4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**Az ágyon található szövet** - gyengéd szappannal és vízzel tisztítsa. Soha ne mossa az alkatrészeket súroló hatású, valamint ammónia és borszesz alapú szerekkel és fehérítőkkel. Az ágyat az ismételt használat vagy tárolás előtt alaposan meg kell szárítani.

**A matracon található szövet** - max. 30°C hőmérsékleten mossa, ne fehéritse, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja és ne tisztítsa vegyileg.

Keret - puha, tiszta és nedves ronggyal, valamint gyengéd szappannal mossa.

#### 5. GARANCIA

1. A Kinderkraft Termékek 24 hónapos garanciával vannak ellátva. A garanciális idő a termék Vásárlónak való átadásának napjától számítandó.
2. A garancia csak az Európai Unió tagállamaiban érvényes, a tengerentúli területeken nem (az aktuális helyzetnek megfelelően különösen az alábbi helyeken: Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek, francia tengerentúli államok, Åland-szigetek, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia és Livigno), valamint Nagy-Britannia Egyesült Királysága és Észak-Írország, a tengerentúli brit területek kivételével (többek között Bermuda, Kajmán-szigetek, Falkland-szigetek).
3. A fent nem említett országokban a gyártói garancia nem érvényes. A további garanciális feltételeket az Eladó határozhatja meg.
4. Bizonyos országokban lehetőség van korlátozott időtartamra a garancia kiterjesztésére 120 hónapra (10 évre). A feltételek teljes tartalmát és a garancia meghosszabbítására szolgáló regisztrációs űrlapot az alábbi oldalon találja: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. A garancia csak a 2. bekezdésben megjelölt területen érvényes.
6. Reklamációt az alábbi weboldalon található űrlap kitöltésével nyújthat be: [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - A. Megjelenésbeli hibák, beleértve, de nem kizárólag: karcolások, horpadások és repedések a műanyag felületeken, kivéve, ha a meghibásodást anyag- vagy gyártási hiba okozza;
  - B. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a nem megfelelő karbantartásból eredő károk - ideértve, de nem kizárólag: a termékek nem megfelelő használatából vagy nem megfelelő karbantartásából eredő mechanikai károsodásait;
    - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és karbantartási utasításokat;
  - C. A termékek és/vagy a kiegészítők nem megfelelő összeszerelése, telepítése vagy szétszerelése okozta károk;
    - Olvassa el a használati útmutatóban található használati és összeszerelési utasításokat;
  - D. A nem megfelelő karbantartásból, gondozásból és tárolásból eredő korrózió, penész vagy rozsdá okozta károk;
  - E. Normál elhasználódás vagy egyéb, az idő múlása okozta károk;
    - Ezek az alábbiak: belső szakadása vagy átszúrása; gumiabroncs károsodása; gumiabroncs futófelületének sérülése; a szövetek fakulása mechanikai használat eredményeként (például csuklóknál és mozgó alkatrészek burkolatainál);
  - F. Nap, izzadság, mosószer, tárolási körülmények vagy gyakori mosás stb. okozta károk és elhasználódások.
  - G. Baleset, visszaélés, nem megfelelő használat, tűz, folyadékkal való érintkezés, földrengés vagy más, külső tényezőz által okozott károk;

- H. Olyan termékek, amelyeket a 4Kraft írásbeli hozzájárulása nélkül módosítottak a funkcionalitás megváltoztatása érdekében;
  - I. Olyan termékek, amelyekről a sorozatszámot vagy a tételszámot bármilyen módon eltávolították vagy torzították;
  - J. Harmadik fél alkatrészei vagy termékei által okozott kár - ideértve, de nem kizárólag: pohártartó, esernyő, fényvisszaverő elemek, csengők;
  - K. Szállítás közben keletkező vagy légitársaság személyzete által okozott kár.
8. A készülékhez mellékelrt tartozékok garanciális időtartama az értékesítéstől számítva 6 hónap, a fent említett sérüléseket leszámítva.
9. Jelen garanciális feltételek kiegészítő jellegűek az Ügyfelet a 4KRAFT sp. z o.o.-val szemben megillető jogokhoz képest. Jelen garancia nem zárja ki és nem korlátozza vagy függeszti fel az eladott termékek meghibásodására vonatkozó előírásokból eredő fogyasztói jogokat.
10. A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. Z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorsítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. Z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

IT

Gentile Cliente!

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.

Progettiamo pensando al Vostro bambino - abbiamo sempre a cuore la sicurezza e la qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

# IMPORTANTE, CONSERVARE PER UN USO FUTURO, LEGGERE ATTENTAMENTE

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

### ATTENZIONE!

- E' necessario essere consapevoli del rischio che costituisce il fuoco aperto e altre fonti forti di calore quali riscaldatori elettrici o a gas, ecc. situate in prossimità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se qualunque dei suoi componenti è danneggiato, strappato o mancante, utilizzare solo i componenti approvati dal produttore.
- Non lasciare nulla nel lettino né posizionare il lettino vicino ad altre attrezzature che potrebbero creare un sostegno per il piede o provocare un

rischio di strangolamento o di soffocamento del bambino, ad es. cavi, corde delle tende/degli avvolgibili.

- Il prodotto è pronto all'uso solo quando i dispositivi di bloccaggio sono attivati. Verificare attentamente che tali meccanismi siano completamente attivati prima dell'uso.
- Il materasso compreso nel set è destinato all'uso solo con questo prodotto. Le dimensioni del materasso sono: 920 mm x 510 mm e garantiscono piena sicurezza del bambino.
- Tutti gli elementi di montaggio e gli attacchi devono essere ben serrati durante l'installazione, controllati regolarmente e, se necessario, nuovamente serrati.
- Gli accessori non approvati dal produttore non dovrebbero essere utilizzati.
- Al fine di evitare traumi al bambino in seguito a una caduta, il lettino non deve più essere utilizzato se il bambino è in grado di arrampicarsi e uscire dal lettino.

**Avvertenze ulteriori per la funzione di LETTINO TURISTICO:**

**ATTENZIONE**

- Non utilizzare più di un materasso nel lettino.
- Utilizzare solo il materassino venduto insieme con il lettino, non posizionare un secondo materassino, pericolo di soffocamento.
- La posizione più bassa del fondo del lettino è la più sicura. Quando il bambino inizia a stare seduto da solo, è consigliabile utilizzare solo questo livello
- Se lasciate il bambino incustodito nel lettino, controllate sempre che l'ingresso laterale sia chiuso con la cerniera lampo.

**Avvertenze ulteriori per la funzione di BOX:**

- **ATTENZIONE** Non posizionare il box nelle vicinanze di fuoco aperto o di altre fonti di calore.
- **ATTENZIONE** Non utilizzare il box sprovvisto di fondo/materassino.
- **ATTENZIONE** Prima di posizionare il bambino all'interno del box, assicurarsi che sia completamente assemblato e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano inseriti.
- Il fondo del box deve essere montato al livello più basso possibile.
- Il box è stato progettato per i bambini fino a 36 mesi con un peso fino a 15 kg

**1. Elenco degli elementi del lettino:**

- A. Telaio del lettino con rivestimento
- B. Materassino
- C. Borsa
- D. Lenzuolo

## 2. Montaggio del lettino:

Aprire la cerniera sulla borsa (C) e rimuovere il lettino (FIG. 1). Per aprire il lettino, afferrare il telaio (A) su entrambi i suoi lati e quindi sollevarlo fino a quando i supporti si aprano (FIG. 2). **ATTENZIONE!** Per motivi di sicurezza, assicurarsi che i supporti siano adeguatamente aperti e bloccati. Se il materassino (B) non è stato fissato, fissarlo all'interno del lettino con la cerniera lampo (FIG. 3, 4 e 5) e mettere in sicurezza con la fibbia (FIG. 6). Per smontare il lettino, capovolgerlo in modo che i supporti siano rivolti verso l'alto (FIG. 7). Tirare il supporto n. 1 tenendo il telaio con il piede (FIG. 8) e poi abbassare il medesimo verso l'interno del lettino (FIG. 9 e 10). Ripetere la stessa operazione con il supporto n. 2 (FIG. 11).

Per cambiare il lenzuolo aprire la cerniera lampo e tirare fuori il materasso. Slacciare la chiusura a strappo nella parte inferiore del materasso e togliere il lenzuolo. Successivamente infilare l'altro lenzuolo e chiudere la chiusura a strappo.

## 3. Funzioni del lettino

**Funzione a dondolo:** Il lettino è dotato di funzione dondolo. Per utilizzare questa funzione, sollevare leggermente il lettino da una parte (FIG. 12), quindi sbloccare l'elemento basculante, girandolo verso l'esterno (FIG. 13 e 14). Ripetere la stessa operazione con l'altro elemento basculante. **ATTENZIONE!** Quando si sbloccano gli elementi basculanti, il bambino non deve trovarsi all'interno del lettino!

**Regolazione del fondo:** Il lettino è dotato di regolazione dell'altezza del fondo. Per abbassare il fondo, sganciare la fibbia dalla cerniera e aprire la cerniera lampo all'interno del lettino (FIG. 15). Posizionare il materassino all'interno del lettino in una posizione inferiore (FIG. 16). **ATTENZIONE!** Sotto il materasso si trovano le cinture che vanno infilate nei fori presenti nel fondo del lettino (I) e fissate ai velcri situati sotto il lettino (II) (FIG. 17). Quando il fondo è al livello più basso, è possibile utilizzare l'ingresso laterale (FIG. 18). **ATTENZIONE!** In funzione di lettino, la posizione superiore del materassino è destinata ai bambini che non sono ancora in grado di sedersi da soli. In funzione di box, il materassino deve essere sempre nella posizione più bassa.

## 4. Manutenzione e pulizia

**Tessuto del lettino** - pulire con acqua e sapone delicato. Non pulire mai con detergenti abrasivi a base di ammoniaca, candeggianti e alcolici. Il lettino deve essere completamente asciugato prima dell'uso o dello ritiro.

**Tessuto del materassino** – lavare a temperatura max 30°C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare, non lavare a secco

**Telaio** – pulire il telaio in metallo con un panno umido pulito e sapone delicato.

## GARANZIA

1. Tutti i prodotti Kinderkraft sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia inizia dal giorno in cui il prodotto viene consegnato all'acquirente.
2. La garanzia è valida solo sul territorio dei paesi membri dell'Unione Europea, ad esclusione dei territori d'oltremare (attualmente riconosciuti, in particolare: Azzorre, Madeira, Isole Canarie, Dipartimenti francesi d'oltremare, Isole Åland, Athos, Ceuta, Melilla, Heligoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e sul territorio del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, esclusi i territori britannici d'oltremare (tra gli altri Bermuda, Isole Cayman, Isole Falkland).
3. Nel paese di cui sopra, la garanzia del produttore non trova applicazione. Le condizioni di una supplementare garanzia possono essere determinate dal venditore.
4. In alcuni paesi è possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni) per un periodo limitato. I termini e le condizioni e il modulo di richiesta di estensione della garanzia sono disponibili sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. La garanzia è valida solo sui territori indicati al punto 2.
6. I reclami devono essere segnalati tramite la compilazione del modulo disponibile sul sito web [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)

7. La garanzia non comprende:
- A. Danni estetici, inclusi ma in via esclusiva: graffi, ammaccature e rotture nella plastica, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto nel materiale o un difetto di fabbricazione;
  - B. Danni derivanti da un uso improprio o da una inadeguata manutenzione - compresi, tra gli altri: danni meccanici dei prodotti dovuti ad un uso improprio o ad una inadeguata manutenzione;
    - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e manutenzione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
  - C. Danni derivanti da un incorretto montaggio, installazione o smontaggio dei prodotti e/o degli accessori;
    - Leggere con attenzione quanto riportato nelle linee guida per uso e installazione del prodotto contenute nel manuale d'uso;
  - D. Danni derivanti da corrosione, muffa o ruggine dovuti a inadeguata manutenzione, trattamento e stoccaggio;
  - E. Danni derivanti da una normale usura o comunque derivanti dal passare del tempo;
    - Questo include: strappi o forature nelle camere d'aria; danni alle gomme, danni al battistrada delle gomme; scolorimento del tessuto causato dall'uso meccanico (ad esempio sulle giunture e sul rivestimento delle parti mobili);
  - F. Danni o erosioni causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti, ecc..;
  - G. Danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, incendio, contatto con sostanze liquide, terremoto o altre cause esterne;
  - H. Prodotti, che sono stati modificati, per un cambio di funzionalità senza l'autorizzazione scritta di 4Kraft;
  - I. Prodotti, dai quali è stato rimosso o, in qualsiasi modo manomesso, il numero di serie o il numero del lotto;
  - J. Danni derivanti dall'utilizzo di componenti o oggetti esterni – tra i quali: portabicchieri, ombrelli, elementi riflettenti,, campanelli;
  - K. Danni causati dal trasporto o dallo staff dell'aereo.
8. Il periodo di garanzia, per gli accessori in dotazione al dispositivo, è di 6 mesi dalla data di acquisto, ad esclusione dei danneggiamenti di cui sopra.
9. Le presenti condizioni di garanzia costituiscono un supplemento ai diritti attribuiti dalla legge al Cliente nei confronti di 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni relative alla garanzia sui difetti del prodotto venduto.
10. Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Tutti i diritti di questa pubblicazione sono riservati per intero alla 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato, non conforme alla sua destinazione, incluso: utilizzo, copia, duplicazione, pubblicazione - in tutto o in parte senza il consenso della 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

NL

**Geachte Klant!**

**Bedankt voor de aankoop van het product van de merk Kinderkraft.**

**Wij creëren met de gedachte over Je kind - altijd zorgen wij voor de veiligheid en kwaliteit  
waardoor Jij het comfort van de beste keuze verkrijgt.**

# **BELANGRIJK, BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING, LEES AANDACHTIG**

## **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN**

## **VOORZORGSMAAATREGELEN**

### **WAARSCHUWING**

- Wees bewust van het risico van open vuur en andere sterke warmtebronnen, zoals stralers/elektrische of gas kachels evz. geplaatst in de buurt van het product.
- Gebruik het product niet bij beschadiging van enig element, scheur of missende onderdelen, gebruik alleen elementen die door de producent worden toegelaten.
- Laat geen voorwerpen in het bed/box zonder toezicht liggen noch plaats het bed niet in de buurt van andere toestellen die een voetsteun konden vormen of een gevaar van verstikking of ophanging van het kind konden veroorzaken, bv. leidingen, gordijn- of jalieziekoorden.
- Het product is klaar voor gebruik pas na het aanzetten van vergrendelingsmechanismen. Voordat met het gebruik te beginnen, controleer zorgvuldig of deze mechanismen volledig aangezet zijn.
- Het toegevoegde matras is alleen voor gebruik met dit product bestemd. De afmetingen van het matras 920 x 510 mm verzekeren het aanpassen en de veiligheid van het kind.
- Alle montage elementen en kozijnen dienen goed vastgedraaid te zijn en regelmatig met het oog op goed vastdraaien gecontroleerd te zijn.
- Gebruik alleen door de producent goedgekeurde accessoires.
- Om letsels van het kind tijdens een val te voorkomen, dient het bed/box niet meer gebruikt te worden als het kind zelfstandig erop kan opklimmen en uit het product uitstappen.

**Aanvullende waarschuwingen betreffende de functie van REISBEDJE:**

### **WAARSCHUWING**

- Gebruik nooit meer dan één matras in het bedje.
- Gebruik alleen het matras dat met dit bedje verkocht werd, plaats geen tweede matras, gevaar van verstikking.

- De laagste ligging van de bodem van het bed is het meest veilig. Als het kind begint zelfstandig te zitten, is het aangeraden om alleen deze ligging te gebruiken.
- Als het kind in het bed zonder toezicht blijft, controleer altijd of de zijwand met de ritssluiting is gesloten.

**Aanvullende waarschuwingen betreffende de functie van BOX:**

- **WAARSCHUWING** Plaats het box nooit in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- **WAARSCHUWING** Gebruik het box altijd met het onderstel/matras.
- **WAARSCHUWING** Voordat het kind binnen het box te plaatsen, verzeker je zich, dat het box volledig gemonteerd is en dat alle vergrendelingsmechanismen aangezet zijn.
- De bodem van het box dient op het laagste niveau gemonteerd te zijn.
- Het box is bestemd voor kinderen tot 36 maanden en gewicht onder 15 kg.

#### **1. ONDERDELENLIJST:**

- A. Kader van het bedje
- B. Matras
- C. Tas
- D. Vel

#### **2. MONTAGE VAN HET BEDJE:**

Maak de tas open (C) en neem het bedje uit (afb. 1). Om het bedje te open te klappen, grijp aan beide zijden van het kader (A) en vervolgens trek naar boven totdat de steunen uitgevouwen zijn (afb. 2). **LET OP!** Om de veiligheid te garanderen, verzeker je zich, dat de steunen goed uitgevouwen en vergrendeld zijn. Indien het matras (B) niet bevestigd werd, bevestig het binnen het bedje aan de ritssluiting (afb. 3, 4 en 5) en beveilig met een klem (afb. 6). Om het bedje te demonteren, plaats het met de steunen naar boven gericht (afb. 7). Trek aan de steun nr 1 en druk daarbij met de voet aan het kader (afb. 8) en vervolgens laat het naar beneden naar binnen van het bedje zakken (afb. 9 en 10). Herhaal deze handelingen met de steun nr 2 (afb. 11).

Om het laken te verwisselen opent u de ritssluiting en haalt u de matras eruit. Maak het klittenband aan de onderzijde van de matras los en schuif het laken eraf. Schuif vervolgens het andere laken erover en maak het klittenband vast.

#### **3. FUNCTIES VAN HET BEDJE**

**Schommelfunctie:** Het bedje is van een schommelfunctie voorzien. Om van deze functie gebruik te maken, trek het bedje licht aan de ene kant (afb. 12) en vervolgens maak de schommelsleden los door naar buiten om te draaien (afb. 13 en 14). Herhaal deze handelingen met de tweede slede. **LET OP!** Tijdens het losmaken van de sleden mag het kind niet in het bedje zijn!

**Afstellen van de bodem:** De bodem van het bedje kan afgesteld worden. Om de bodem lager te plaatsen, maak de veiligheidsklem van de ritssluiting los en open de ritssluiting binnen het bedje (afb. 15). Plaats het matras op de gewenste ligging binnen het bedje (afb. 16). **LET OP!** Onder het matras zijn er banden die door de openingen in de bodem van het bedje dienen te worden getrokken (I) en vervolgens aan de klittenband onder het bedje te worden bevestigd (II) (afb. 17). Als het matras in de laagste ligging zich bevindt, kan na het openen van de ritssluiting de ingang in de zijwand gebruikt worden (afb. 18). **LET OP!**

In de functie van het bedje wordt de bovenste ligging van het matras bestemd voor kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten. In de functie van het box dient het matras altijd in de laagste ligging te zijn.

#### **4. ONDERHOUD EN REINIGING**

**Stoffering van het bedje** - maak met een zacht zeep en water schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen met ammoniak, bleekmiddelen noch spiritusmiddelen voor reiniging. Laat het bedje voor gebruik of opslag goed drogen.

**Stoffering op het matras** – in 30° wassen, niet bleken, niet machinedrogen, niet strijken, niet stomen.

**Kader** – reinig met gebruik van een zacht, schoon en vochtig doekje met zacht zee

#### **5. GARANTIE**

1. Alle Kinderkraft producten komen met 24 maanden garantie. De garantieperiode gaat in op de dag dat het product aan de Koper wordt geleverd
2. De garantie geldt alleen op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie, met uitsluiting van de overzeese gebieden (in de huidige feitelijke toestand, waaronder met name: Azoren, Madeira, Canarische Eilanden, Franse Overzeese Departementen, Åländeilanden, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia en Livigno) en het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met uitzondering van de Britse Overzeese Gebieden (o.a. Bermuda, Caymaneilanden en Falklandeilanden).
3. De fabrieksgarantie geldt niet voor landen die hierboven niet zijn vermeld. De voorwaarden van aanvullende garantie kunnen door de Verkoper worden vastgesteld.
4. In sommige landen is het mogelijk om de garantie voor een beperkte periode te verlengen tot 120 maanden (10 jaar). De volledige voorwaarden en het inschrijvingsformulier voor garantieverlenging zijn te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. De garantie is alleen geldig op het grondgebied vermeld in lid 2.
6. Klachten moeten worden ingediend door het formulier in te vullen dat beschikbaar is op de website [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. De garantie dekt geen:
  - A. Cosmetische schade, waaronder maar niet beperkt tot: krassen, deuken en barsten in plastic, tenzij het defect te wijten is aan een gebrek in materiaal of fabricage;
  - B. Beschadigingen als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud - waaronder, maar niet beperkt tot: mechanische schade aan producten als gevolg van verkeerd gebruik of onjuist onderhoud;
    - Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudsinstructies in de handleiding van het product;
  - C. Beschadigingen veroorzaakt door onjuiste montage, installatie of demontage van de producten en/of toebehoren;
    - Raadpleeg de gebruiks- en montageinstructies in de handleiding van het product;
  - D. Beschadigingen door corrosie, schimmel of roest als gevolg van onjuist onderhoud, verzorging en opslag;
  - E. Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage of anderszins voortvloeiend uit het normale verloop van de tijd;
    - Dit omvat: gescheurde of lekke binnenbanden; schade aan de banden; beschadiging van het loopvlak; verbleking van de stof als gevolg van mechanisch gebruik (bv. op verbindingen en bekleding van bewegende delen);
  - F. Beschadigingen of erosie veroorzaakt door zonlicht, transpiratie, detergenten, opslagomstandigheden of veelvuldig wassen, enz.;
  - G. Beschadigingen veroorzaakt door een ongeval, misbruik, verkeerd gebruik, brand, contact met vloeistof, aardbeving of andere externe oorzaken;

- H. Producten die zonder schriftelijke toestemming van 4Kraft zijn aangepast om de functionaliteit ervan te wijzigen;
  - I. Producten waarvan het serienummer of partijnummer is verwijderd of op enigerlei wijze is gemanipuleerd;
  - J. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van onderdelen of producten van derden - waaronder, maar niet beperkt tot: bekerhouders, paraplu's, reflectoren, bellen;
  - K. Schade veroorzaakt door vervoer of door personeel van een vliegtuig.
8. De garantieperiode voor de aan het product gekoppelde toebehoren is 6 maanden vanaf de datum van verkoop, met uitzondering van de hierboven beschreven beschadigingen.
9. Deze garantievoorwaarden vormen een aanvulling op de rechten van de Klant ten aanzien van 4KRAFT sp. z o.o. De garantie sluit de rechten van de Klant uit hoofde van de wettelijke aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken in het verkochte product niet uit, beperkt deze niet en schort deze ook niet op.
10. De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Alle rechten voor deze bewerking behoren volledig tot 4Kraft Sp. z o.o. [BV]. Ieder gebruik strijdig met de bestemming, met name: gebruiken, kopiëren, vermenigvuldigen, ter beschikking stellen - in het geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. kan rechterlijke gevolgen hebben.

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

# WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ, PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

## OSTRZEŻENIE

- Bądź świadom ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień oraz inne silne źródła ciepła, takie jak promienniki/grzejniki elektryczne lub gazowe itp. umieszczone w pobliżu produktu.
- Nie używać produktu, jeżeli jakikolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje elementu, używać tylko elementów dopuszczonych przez producenta.
- Nie pozostawiać w łóżku/kojcu czegokolwiek ani nie ustawiać łóżka w pobliżu innego sprzętu, który mógłby stanowić podparcie dla stopy lub spowodować niebezpieczeństwo uduszenia lub powieszenia dziecka, np. przewody, sznurki zasłon/żaluzji.
- Produkt jest gotowy do użycia dopiero wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone. Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie sprawdzić, czy mechanizmy te są w pełni włączone.
- Dołączony materac jest przeznaczony wyłącznie do użycia z tym produktem. Wymiary materaca 920 x 510 mm zapewniają dopasowanie i bezpieczeństwo dziecka.
- Wszystkie elementy montażowe i okucia podczas ich montażu muszą być dobrze dokręcone oraz regularnie sprawdzane i w razie konieczności dokręcane.

- Akcesoria niezatwierdzone przez producenta nie powinny być używane.
- Aby zapobiec obrażeniom dziecka wskutek upadku, łóżko/kojec nie powinno być dłużej używane, jeżeli dziecko potrafi się wspiąć i wyjść z produktu.

#### **Dodatkowe ostrzeżenia do funkcji ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO:**

##### **OSTRZEŻENIE**

- Nie używać w łóżeczku więcej niż jednego materaca.
- Używać tylko materaca sprzedanego z tym łóżeczkiem, nie umieszczać drugiego materaca, grozi uduszeniem.
- Najniższe położenie dna łóżka jest najbezpieczniejsze. Gdy dziecko zaczyna samodzielnie siadać zaleca się używać tylko tego poziomu.
- Jeżeli pozostawiasz dziecko w łóżku bez nadzoru, zawsze sprawdź, czy wejście boczne jest zamknięte zamkiem błyskawicznym.

#### **Dodatkowe ostrzeżenia do funkcji KOJCA:**

- **OSTRZEŻENIE** Nie pozostawiać kojca blisko źródeł ognia lub innych źródeł ciepła.
- **OSTRZEŻENIE** Nie używać kojca bez dna.
- **OSTRZEŻENIE** Upewnić się, że kojec jest w pełni rozłożony i że wszystkie mechanizmy blokujące działają przed umieszczeniem dziecka w kojcu.
- Dno kojca musi być zamontowane na najniższym poziomie.
- Kojec przeznaczony jest dla dzieci do 36 miesięcy o masie ciała do 15 kg.

#### **1. LISTA ELEMENTÓW ŁÓŻECZKA:**

- A. Rama łóżeczka
- B. Materac
- C. Torba
- D. Prześcieradło

#### **2. MONTAŻ ŁÓŻECZKA:**

Rozepnij suwak na torbie (C) i wyjmij łóżeczko (RYS. 1). W celu rozłożenia łóżeczka należy chwycić ramę (A) bo obu jej stronach, a następnie podnieść do góry do momentu rozłożenia się podpór (RYS. 2). **UWAGA!** W celu zapewnienia bezpieczeństwa upewnij się, że podpory są odpowiednio rozłożone i zablokowane. W przypadku, gdy materac (B) nie został wpięty, należy przytwierdzić go wewnątrz łóżeczka, wpinając w zamontowany zamek błyskawiczny (RYS. 3, 4 i 5) i zabezpieczając klamrą (RYS. 6). Aby zdemontować łóżeczko, należy przewrócić je w taki sposób, aby podpory skierowane były do góry (RYS. 7). Pociągnij podporę nr. 1 przytrzymując ramę nogą (RYS. 8), a następnie opuść ją w dół do wewnątrz łóżeczka (RYS. 9 i 10). Tą samą czynność powtórz z podporą nr. 2 (RYS. 11).

Aby zmienić prześcieradło odepnij zamek błyskawiczny i wyciągnij materac (2). Rzep znajdujący się w dolnej części materaca odepnij i zsuń prześcieradło. Następnie nasuń drugie prześcieradło (4) i zapnij rzep.

#### **3. FUNKCJE ŁÓŻECZKA**

**Funkcja bujania:** Łóżeczko posiada funkcję bujania. Aby zastosować tę funkcję należy lekko podnieść łóżeczko z jednej strony (RYS. 12), a następnie odblokować płozy do bujania, przekręcając je na zewnątrz (RYS. 13 i 14). Tą samą czynność powtórz z drugą płozą. **UWAGA!** Podczas odblokowywania płóz dziecko nie może znajdować się wewnątrz łóżeczka!

**Regulacja podłoża:** Łóżeczko posiada regulację wysokości podłoża. Aby obniżyć podłoże, należy odpiąć klamrę zabezpieczającą od zamka oraz zamek błyskawiczny znajdujący się wewnątrz łóżeczka (RYS. 15). Umieść materac wewnątrz łóżeczka w dolnej pozycji (RYS. 16). **UWAGA!** Pod materacem znajdują się pasy, które należy przełożyć przez otwory znajdujące się na dnie łóżeczka (I), a następnie przytwierdzić je do rzepów usytuowanych pod łóżeczkiem (II) (RYS. 17). Gdy materac jest na najniższym poziomie, wówczas można skorzystać z bocznego wejścia odpinając zamek (RYS. 18). **UWAGA!** W funkcji łóżeczka górna

pozycja materaca przeznaczona jest dla dzieci, które nie potrafią jeszcze samodzielnie siadać. W funkcji kojca materac musi zawsze być w najniższej pozycji.

#### 4. KONSERWACJA ORAZ CZYSZCZENIE

**Tkanina na łóżeczku** - wyczyścić łagodnym mydłem i wodą. Nigdy nie czyścić za pomocą ściernych środków czyszczących na bazie amoniaku, środków wybielających i spirytusowych. Łóżeczko musi być dokładnie wysuszone przed użyciem lub przechowywaniem.

**Tkanina na materacu** – prać w 30°, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

**Rama** – czyścić za pomocą miękkiej, czystej i wilgotnej ściereczki używając łagodnego mydła.

#### 5. GWARANCJA

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium krajów członkowskich Unii Europejskiej z wyłączeniem terytoriów zamorskich (zgodnie z aktualnym stanem faktycznym, w tym w szczególności: Azory, Madera, Wyspy Kanaryjskie, Francuskie departamenty zamorskie, Wyspy Alandzkie, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia i Livigno) oraz na terytorium Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z wyłączeniem brytyjskich terytoriów zamorskich (m.in. Bermudy, Kajmany, Falklandy).
3. W krajach niewymienionych powyżej gwarancja producenta nie obowiązuje. Warunki dodatkowej gwarancji może określić Sprzedawca.
4. W niektórych krajach możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat) w ograniczonym zakresie. Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium wskazanym w ust. 2.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Gwarancja nie obejmuje:
  - A. Uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi: zadrapań, wgnieceń i pęknięć plastiku, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej;
  - B. Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub złej konserwacji - w tym między innymi: uszkodzeń mechanicznych produktów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub złą konserwacją;
  - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji produktu zawartą w instrukcji obsługi;
  - C. Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym montażem, instalacją lub demontażem produktów i/lub akcesoriów;
  - Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i montażu produktu zawartą w instrukcji obsługi;
  - D. Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą, wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji i przechowywania;
  - E. Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub w inny sposób wynikających z normalnego upływu czasu;
    - Obejmuje to: rozdarcia lub przebicia dętek; uszkodzenia opon; uszkodzenia bieżnika opon; wyblaknięć tkanin powstałych w wyniku mechanicznego użytkowania (np. na przegubach i pokryciu ruchomych części);
  - F. Uszkodzeń lub erozji spowodowanych działaniem słońca, potu, detergentów, warunków przechowywania lub częstego prania itp.;

- G. Uszkodzeń spowodowanych przez wypadek, nadużycie, niewłaściwe użytkowanie, pożar, kontakt z cieczą, trzęsienie ziemi lub inne przyczyny zewnętrzne;
  - H. Produktów, które zostały zmodyfikowane w celu zmiany funkcjonalności bez pisemnej zgody firmy 4Kraft;
  - I. Produktów, z których usunięto lub w jakikolwiek sposób zniekształcono numer seryjny lub numer partii;
  - J. Uszkodzeń spowodowanych użyciem komponentów lub produktów stron trzecich - w tym między innymi: uchwytów na kubki, parasoli, elementów odbłaskowych, dzwonków;
  - K. Uszkodzeń spowodowanych transportem lub przez obsługę samolotu.
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń opisanych powyżej.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do ustawowych uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiegokolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

PT

Caro cliente!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft. Criamos nossos produtos pensando em seus filhos - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

# IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR. NOTAS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

## AVISO

- Esteja ciente dos riscos de chamas abertas e outras fontes de calor fortes, como radiadores/aquecedores elétricos ou a gás, etc. localizados perto do produto.
- Não use o produto se alguma peça estiver danificada, rasgada ou ausente, use apenas componentes autorizados pelo fabricante.

- Não deixe nada na cama/cercadinho ou coloque-a perto de outros equipamentos que possam apoiar o pé ou causar um bebê sufocado ou pendurado, como cordões, cortinas/persianas.
- O produto está pronto para uso apenas quando os mecanismos de travamento estão ativados. Antes de usar, verifique cuidadosamente se esses mecanismos estão totalmente ativados.
- O colchão acoplado deve ser usado apenas com este produto. As dimensões do colchão 920 x 510 mm garantem o ajuste e a segurança da criança.
- Durante a montagem, todo o equipo e acessórios de montagem devem ser bem apertados e verificados regularmente, e apertados, se necessário.
- Acessórios não aprovados pelo fabricante não devem ser usados.
- Para evitar que a criança caia, a cama/cercadinho não devem mais ser usados se a criança puder subir e sair do produto.

**Avisos adicionais de função do BERÇO DE VIAGEM:**

#### **AVISO**

- Não use mais de um colchão em berço.
- Use apenas o colchão vendido com este berço, não coloque um segundo colchão, pois pode sufocar.
- A posição mais baixa do fundo da cama é a mais segura. Quando a criança começa a se sentar sozinha é recomendável usar apenas esse nível.
- Se deixar seu filho sem vigilância na cama, verifique sempre se a entrada lateral está fechada com um zíper.

**Avisos adicionais para a função do CERCADINHO:**

- **AVISO** Não coloque cercadinho perto de chamas ou outras fontes de calor.
- **AVISO** Não use a cercadinho sem a base/colchão.
- **AVISO** Antes de colocar a criança dentro do cercadinho, verifique se o cercadinho está totalmente montado e se todos os mecanismos de travamento estão conectados.
- A parte inferior da cercadinho deve ser instalada no nível mais baixo
- O cercadinho é destinado a crianças de até 36 meses com um peso de até 15 kg.

#### **1. LISTA DE ELEMENTOS DO BERÇO:**

- A. Marco do berço
- B. Colchão
- C. Bolsa
- D. Folha

#### **2. MONTAGEM DE BERÇO:**

Descompacte o zíper na bolsa (C) e retire o berço (FIG. 1). Para desdobrar o berço, segure marco (A), pois ambos os lados dela e levante-a até que os suportes se desdobrem (FIG. 2). **NOTA!** Para garantir a

segurança, verifique se os suportes estão adequadamente estendidos e travados. Se o colchão (B) não foi afixado, ele deve ser fixado dentro da berçoa, anexando-o ao zíper montado (FIG. 3, 4 e 5) e prendendo com uma fivela (FIG. 6). Para remover o berçoo, vire-o para que os suportes fiquem voltados para cima (FIG. 7). Puxe o número do suporte 1 segurando a armação com o pé (FIG. 8) e abaixe-a dentro da berço (FIG. 9 e 10). T Repita a mesma operação com o número de suporte 2 (FIG. 11).

**Para trocar o lençol abre o fecho de correr e tira o colchão. Abre o fecho adesivo que fica na parte inferior do colchão e retira o lençol. Logo coloca outro lençol e cola o fecho adesivo.**

### 3. FUNÇÕES DO BERÇO

**Função de balanço:** Berço tem uma função de balanço. Para usar esta função, levante levemente o berço de um lado (FIG. 12) e destrave os patins giratórios girando-os para fora (FIGS. 13 e 14). Repita a mesma operação com o outro patin. **NOTA!** Ao desbloquear patins, a criança não pode estar dentro da berço!

**Ajuste de solo:** Berço possui ajuste de altura do piso. Para abaixar o solo, remova a fivela de proteção do zíper e o zíper dentro da berço (FIG. 15). Coloque o colchão dentro da berçoa na posição mais baixa (FIG. 16). **NOTA!** Sob o colchão existem tiras que devem ser inseridas através dos orifícios na parte inferior da berço (I) e depois presas ao velcro localizado sob o berço (II) (FIG. 17). Quando o colchão estiver no nível mais baixo, poderá usar a entrada lateral desfazendo o zíper (FIG. 18). **NOTA!** Na função do berço, a posição superior do colchão é para crianças que ainda não conseguem se sentar sozinhas. Na função da cercadinho, o colchão deve estar sempre na posição mais baixa.

### 4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**Tecido em berço** - limpe com água e sabão neutro. Nunca limpe usando produtos de limpeza abrasivos à base de amônia, agentes de branqueamento e bebidas espirituosas. O Berço deve ser bem seco antes do uso ou armazenamento.

**Tecido em colchão** – lavar a 30°, não usar alvejante, não secar na máquina, não passar a ferro, não lavar a seco.

**Marcos** – limpe com um pano macio, limpo e úmido usando sabão neutro.

### 5. GARANTIA

1. Todos os produtos Kinderkraft são cobertos por uma garantia de 24 meses. O período de proteção da garantia começa no dia em que o produto é entregue ao Cliente.
2. A garantia é válida apenas no território dos estados membros da União Europeia, excluindo territórios ultramarinos (de acordo com o estado atual dos fatos, incluindo em particular: Açores, Madeira, Ilhas Canárias, departamentos ultramarinos franceses, Ilhas Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia e Livigno) e o território do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, excluindo os territórios ultramarinos britânicos (incluindo Bermuda, Ilhas Cayman, Ilhas Malvinas).
3. A garantia do fabricante não se aplica a países não mencionados acima. Os termos da garantia adicional podem ser especificados pelo Vendedor.
4. Em alguns países, é possível estender a garantia até 120 meses (10 anos) por um período limitado. O texto completo dos termos e condições e o formulário de registro de extensão de garantia estão disponíveis no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. A garantia é válida apenas no território indicado no parágrafo 2.
6. As reclamações devem ser apresentadas através do preenchimento do formulário disponível no site [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. A garantia não cobre:
  - A. Os danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a: arranhões, amassados e rachaduras no plástico, a menos que a falha seja devido a um material ou defeito de fabricação;
  - B. Os danos resultantes de uso impróprio ou manutenção deficiente - incluindo, mas não se limitando a: danos mecânicos a produtos causados por uso impróprio ou manutenção deficiente;

- Leia o manual de uso e manutenção do produto incluído no manual de operação;
  - C. Os danos causados por montagem, instalação ou desmontagem inadequada de produtos e/ou acessórios;
  - Leia as instruções de uso e montagem do produto incluídas no manual de instruções;
  - D. Os danos causados por corrosão, mofo ou ferrugem resultantes de manutenção, cuidado e armazenamento inadequados;
  - E. Os danos causados por desgaste normal ou de outra forma devido à passagem normal do tempo;
    - Inclui: rasgos ou furos em tubos; danos ao pneu; danos ao piso do pneu; desbotamento do tecido resultante do uso mecânico (por exemplo, nas juntas e cobrindo as partes móveis);
  - F. Os danos ou erosão pelo sol, suor, detergentes, condições de armazenamento ou lavagens frequentes, etc.;
  - G. Os danos causados por acidente, abuso, uso indevido, incêndio, contato com líquido, terremoto ou outras causas externas;
  - H. Os produtos que foram modificados para alterar a funcionalidade sem o consentimento por escrito da 4Kraft;
  - I. Os produtos cujo número de série ou número de lote foi removido ou de alguma forma distorcido;
  - J. Os danos causados pelo uso de componentes ou produtos de terceiros - incluindo, mas não se limitando a: porta-copos, guarda-chuvas, refletores, sinos;
  - K. Os danos causados por transporte ou manutenção de aeronaves.
8. O período de garantia dos acessórios acoplados ao aparelho é de 6 meses a partir da data de venda, excluindo os danos descritos acima.
9. Estas condições de garantia são complementares aos direitos estatutários do Cliente contra 4KRAFT sp. Z o.o. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente decorrentes do disposto na garantia por defeitos no item vendido.
10. O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao objetivo pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - no todo ou em parte, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências jurídicas.

**RO**

**Stimate Client!**

**Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Kinderkraft.**

**Creăm cu copilul tău în minte – întotdeauna avem grijă de siguranță și calitate, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.**

**IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI  
PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE  
ULTERIOARĂ,**

**INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚĂ ȘI MĂSURILE DE PRECAUȚIE  
ATENȚIE**

- Fiți conștienți de riscurile pe care le prezintă focul deschis și alte surse puternice de căldură cum ar fi încălzitoarele radiante/încălzitoare electrice sau cele de gaz localizate în apropierea produsului.
- Nu utilizați produsul în cazul în care o parte a acestuia a fost deteriorată, ruptă sau dacă lipsește, utilizați numai componentele aprobate de către producător.
- Nu lăsați nimic în pătuț/țarc de joacă și nu poziționați pătuțul în apropierea altor echipamente care ar putea susține piciorul sau ar putea crea un pericol de sufocare sau de agățare a copilului, de exemplu fire, cordurile de la perdea sau jaluzele.
- Produsul poate fi utilizat numai atunci când mecanismele de blocare sunt activate. Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă aceste mecanisme funcționează.
- Salteaua care a fost inclusă în set este destinată numai acestui produs. Dimensiunile saltei (920 x 510 mm) asigură siguranța copilului.
- În timpul montării, toate elementele de asamblare și de feronerie trebuie să fie bine strânse; acestea trebuie verificate periodic și, dacă este necesar, strânse din nou.
- Nu utilizați accesoriile care nu au fost aprobate de către producător.
- Pentru a preveni rănirea copilului în urma căderii, nu se recomandă utilizarea pătuțului/țarcului de la momentul în care copilul este în stare să urce și să părăsească pătuțul/țarcului.

#### **Avertismente suplimentare pentru funcția de PĂTUȚ PLIABIL:**

##### **AVERTIZARE**

- Nu folosiți mai mult de o singură saltea în pătuț.
- Utilizați numai salteaua vândută cu pătuțul respectiv, nu utilizați a doua saltea riscând sufocarea.
- Poziția cea mai coborâtă a fundului pătuțului este poziția cea mai sigură. Când copilul începe să se așeze singur, se recomandă utilizarea acestei poziții întotdeauna.
- Dacă lăsați copilul nesupravegheat în pătuț, verificați întotdeauna dacă intrarea laterală este închisă cu un fermoar.

#### **Avertismente suplimentare pentru funcția unui ȚARC:**

- **AVERTIZARE** Nu poziționați țarcul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură
- **AVERTIZARE** Nu utilizați țarcul fără suport/saltea.
- **AVERTIZARE** Înainte de a plasa copilul în interiorul țarcului, asigurați-vă că țarcul este asamblat complet și că toate mecanismele de blocare sunt activate.
- Fundul țarcului trebuie montat în poziția cea mai coborâtă.

- **Țarcul este destinat copiilor de până la vârstă de 36 de luni cu greutatea corpului de până la 15 kg.**

## **1. LISTA COMPONENTELOR PĂTUȚULUI:**

- A. Cadrul pătuțului
- B. Saltea
- C. Sac
- D. Foaie

## **2. INSTALAREA PĂTUȚULUI:**

Desfaceți fermoarul sacului (C) și scoateți pătuțul (FIG. 1). Pentru a rozłożyć pătuțul, extindeți cadrul (A) pe ambele părți și apoi ridicați-l până când suporturile se vor desface (FIG. 2). **ATENȚIE!** Pentru a vă asigura siguranța, asigurați-vă că suporturile sunt desfăcute și blocate corespunzător. Dacă salteaua (B) nu a fost fixată, fixați-o în interiorul pătuțului cu ajutorul fermoarului încorporat (FIG. 3, 4 și 5) și imobilizați-o cu o cataramă (FIG. 6). Pentru a dezasambla pătuțul, răsturnați-l astfel încât suporturile să fie orientate în sus (FIG. 7). Trageți de suportul nr. 1 ținând cadrul imobilizat cu piciorul (FIG. 8), apoi pliați suportul împingându-l spre interiorul patului (FIG. 9 și 10). Repetați acțiunea cu suportul nr. 2 (FIG. 11).

Pentru a schimba cearșaful deschideți fermoarul și scoateți salteaua. Desfaceți scaiul de pe partea inferioară a saltei și scoateți cearșaful. Apoi puneți celălalt cearșaf peste saltea și închideți scaiul.

## **3. FUNCȚIILE PĂTUȚULUI**

**Funcția de balansor:** pătuțul are funcția de balansare. Pentru a activa această funcție, ridicați ușor pătuțul dintr-o parte (FIG. 12) și apoi deblocați glisierile utilizate pentru balansarea pătuțului, rotindu-le spre exterior (FIG. 13 și 14). Procedați în mod similar cu a doua glisieră. **ATENȚIE!** La deblocarea glisierelor, copilul nu se poate afla în pat!

**Reglarea suportului:** Înălțimea la care se afla fundul patului poate fi ajustată. Pentru a coborî fundul, desprindeți catarama de protecție și desfaceți fermoarul din interiorul patului (FIG. 15). Așezați salteaua în interiorul pătuțului în poziția cea mai coborâtă (FIG. 16). **NOTĂ!** Sub saltea se află curele care trebuie trecute prin orificiile de pe partea inferioară a pătuțului (I) și apoi atașate la curelele Velcro situate sub pătuț (II) (FIG. 17). Când salteaua se află în această poziție, puteți utiliza intrarea laterală desfășcând fermoarul (FIG. 18). **ATENȚIE!** Atunci când produsul este utilizat ca pătuț, poziția superioară a saltei este destinată copiilor care nu se pot așeza singuri. Atunci când produsul este utilizat ca țarc, salteaua trebuie să fie întotdeauna în poziția cea mai coborâtă.

## **4. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA**

**Țesătura pe de pătuț** – a se curăța folosind apă și un săpun delicat. Nu curățați niciodată folosind agenți de curățare abrazivi pe bază de amoniac, agenți de albire și agenți pe bază de spirt. Pătuțul trebuie uscat bine înainte de utilizare sau de depozitare.

**Țesătura de pe saltea** – a se spăla la 30°C, nu albiți, nu se usucă, nu uscați în într-un uscător de rufe, nu călcați, nu curățați chimic.

**Cadrul** – curățați cu o cârpă moale, curată și umezită, folosind un săpun delicat.

## **5. GARANȚII**

1. Toate produsele Kinderkraft sunt acoperite de o garanție de 24 de luni. Perioada de protecție a garanției începe în ziua livrării produsului Cumpărătorului.
2. Garanția este valabilă numai pe teritoriul statelor membre ale Uniunii Europene, cu excepția teritoriilor de peste mări (conform stării de fapt actuale, în special: Azore, Madeira, Insulele Canare, departamentele franceze de peste mări, Insulele Aland, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am

- Hochrhein, Campione d'Italia și Livigno) și teritoriul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, cu excepția teritoriilor britanice de peste mări (inclusiv Bermude, Insulele Cayman, Insulele Falkland).
3. Garanția producătorului nu se aplică în țările care nu sunt menționate mai sus. Condițiile garanției suplimentare pot fi specificate de către Vânzător.
  4. Este posibilă prelungirea garanției până la 120 de luni (10 ani). Textul integral al termenilor și condițiilor și formularul de înregistrare a prelungirii garanției sunt disponibile pe site-ul web [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
  5. Garanția este valabilă numai pe teritoriul indicat la alineatul 2.
  6. Reclamațiile trebuie depuse prin completarea formularului disponibil pe site-ul web [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
  7. Garanția nu cuprinde:
    - A. Deteriorări cosmetice, inclusiv, dar fără a se limita la: zgârieturi, lovituri și fisuri în plastic, cu excepția cazului în care defecțiunea se datorează unui defect al materialului sau de manipulare;
    - B. Deteriorări rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau întreținerea deficitară - inclusiv, dar fără a se limita la: daune mecanice ale produselor cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținere deficitară;
      - Citiți manualul de utilizare și întreținere al produsului inclus în manualul de instrucțiuni;
    - C. Daune cauzate de asamblarea, instalarea sau demontarea necorespunzătoare a produselor și/sau accesoriilor;
      - Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și asamblare ale produsului incluse în manualul de utilizare;
    - D. Daune cauzate de coroziune, mușcături sau rugină rezultate din întreținerea, îngrijirea și depozitarea necorespunzătoare;
    - E. Deteriorări cauzate de uzura normală sau în alt altfel care rezultă din trecerea normală a timpului;
      - Acestea includ: rupturi sau perforări ale anvelopelor; deteriorarea anvelopelor; deteriorarea benzii de rulare a anvelopelor; decolorarea țesăturii rezultată din utilizarea mecanică (de ex. pe articulații și materialul care acoperă piesele mobile);
    - F. Deteriorări sau eroziuni cauzate de soare, transpirație, detergenți, condiții de depozitare sau spălare frecventă etc.;
    - G. Daune cauzate de accidente, abuzuri, utilizare necorespunzătoare, incendiu, contact cu lichide, cutremur sau alte cauze externe;
    - H. Produse care au fost modificate pentru a schimba funcționalitatea fără acordul scris al 4Kraft;
    - I. Produse din care numărul de serie sau numărul lotului a fost eliminat sau denaturat în vreun fel;
    - J. Deteriorări cauzate de utilizarea componentelor sau produselor terților - inclusiv, dar fără a se limita la: suporturi pentru pahare, umbrele, elemente reflectorizante, sonerii;
    - K. Daune cauzate de transport sau de personalul avionului.
  8. Perioada de garanție pentru accesoriile atașate la dispozitiv este de 6 luni de la data vânzării, cu excepția pagubelor descrise mai sus.
  9. Aceste condiții de garanție sunt complementare drepturilor legale ale Clientului împotriva 4KRAFT sp. Z o.o .. Garanția nu exclude, limitează și nici nu suspendă drepturile Clientului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru defectele articolului vândut.
  10. Textul integral al Condițiilor de garanție este disponibil pe site-ul web [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate companiei 4Kraft Sp. z o.o. Orice utilizare neautorizată contrar scopului propus, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o.o. poate duce la consecințe legale.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с мыслью о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

# **ВАЖНО, СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

### **ВНИМАНИЕ!**

- Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла, таких как радиаторы / электрические или газовые обогреватели и т. д., расположенных вблизи изделия.
- Продукт готов к использованию только при включенных механизмах блокировки. Перед использованием тщательно проверьте, что эти механизмы полностью включены.
- Прилагаемый матрас предназначен только для использования с этим продуктом. Размеры матраса 920 x 510 мм обеспечивают соответствие ребенка и безопасность.
- Все крепежные детали и фитинги должны быть хорошо затянуты, регулярно проверяться и при необходимости подтягиваться.
- Аксессуары, не одобренные производителем, не должны использоваться.
- Во избежание травмирования ребенка нельзя использовать кровать / манеж, если ребенок может взобраться наверх и покинуть изделие.

### **Дополнительные предупреждения для функции ТУРИСТИЧЕСКОЙ КРОВАТКИ ВНИМАНИЕ!**

- Не используйте более одного матраса в детской кроватке.
- Используйте только матрас, продаваемый с этой кроваткой, не кладите второй матрас, можно задохнуться.

- Самая низкая позиция нижней части кровати - самая безопасная. Когда ребенок начинает сидеть сам, рекомендуется использовать только этот уровень.
- Если вы оставляете своего ребенка в кроватке без присмотра, всегда проверяйте, чтобы боковой вход был закрыт молнией.

#### **Дополнительные предупреждения для функции МАНЕЖ:**

- **ВНИМАНИЕ!** Не ставьте МАНЕЖ рядом с открытым пламенем или другими источниками тепла.
- **ВНИМАНИЕ** Не используйте МАНЕЖ без основания / матраса.
- **ВНИМАНИЕ** Перед тем, как поместить ребенка внутрь манежа, убедитесь, что манеж полностью собран и все фиксирующие механизмы прикреплены.
- Нижняя часть манежа должна быть установлена на самом низком уровне.
- Манеж предназначен для детей до 36 месяцев с массой тела до 15 кг.

#### **1. СПИСОК ЭЛЕМЕНТОВ КРОВАТКИ:**

- A. Каркас кровати
- B. Матрас
- C. сумка
- D. Лист

#### **2. УСТАНОВКА ДЕТСКОЙ КРОВАТКИ:**

Расстегните молнию на сумке (C) и выньте кровать (РИС. 1). Чтобы раскрыть кровать, удерживайте раму (A) с обеих сторон, а затем поднимите ее до тех пор, пока не раскроются опоры (РИС. 2). **ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения безопасности убедитесь, что опоры правильно разложены и заблокированы. В случае, если матрас (B) не был прикреплен, его следует закрепить внутри кровати, прикрепив его к установленной молнии (РИС. 3, 4 и 5) и закрепив его с помощью зажима (РИС. 6). Чтобы разобрать кровать, переверните ее так, чтобы опоры были направлены вверх (РИС. 7). Вытащите опору № 1, удерживая раму ногой (РИС. 8), затем опустите ее внутрь кровати (РИС. 9 и 10). Повторите ту же операцию с поддержкой номер. 2 (РИС. 11).

#### **3. ОСОБЕННОСТИ ДЕТСКОЙ КРОВАТКИ**

**Функция качания:** кровать имеет функцию качания. Чтобы использовать эту функцию, слегка приподнимите койку с одной стороны (РИС. 12), а затем разблокируйте качающиеся полозья, повернув ее наружу (РИС. 13 и 14). Повторите ту же операцию с другим полозом. **ВНИМАНИЕ!** При разблокировке полозов ребенок не должен находиться внутри кровати!

**Регулировка пола:** Детская кровать имеет регулировку высоты пола. Чтобы опустить пол, снимите защитную пряжку с молнии и молнию внутри кровати (РИС. 15). Поместите матрас внутри кровати в нижнее положение (РИС. 16). **ВНИМАНИЕ!** Под матрацем имеются ремни, которые следует пропустить через отверстия в нижней части кровати (I), а затем прикрепить к липучкам, расположенным под кроватью (II) (РИС. 17). Когда матрац находится на самом низком уровне, вы можете использовать боковой вход, расстегнув замок (РИС. 18). **ВНИМАНИЕ!** В качестве кровати верхнее положение матраса предназначено для детей, которые еще не могут сидеть в сами. В функции манежа, матрас всегда должен быть в самом нижнем положении.

#### **4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА**

Ткань на раскладушке - чистить мягким мылом и водой. Никогда не чистите, используя абразивные чистящие средства на основе аммиака, отбеливающие вещества и спирт. Детская кроватка должна быть тщательно высушена перед использованием или хранением.

Ткань на матрасе - стирать при 30 °, не отбеливать, не сушить в стиральной машине, не гладить, не чистить в химчистке.

Каркас - протрите мягкой, чистой и влажной тканью, используя мягкое мыло.

## 5. ГАРАНТИЯ

1. Гарантия действует только на территории государств-членов Европейского Союза, за исключением заморских территорий (в соответствии с текущим состоянием фактов, включая, в частности: Азорские острова, Мадейра, Канарские острова, заморские департаменты Франции, Аландские острова, Афон, Сеута, Мелилья, Гельголанд, Бюзинген-ам-Хохрейн, Кампионе-д'Италия и Ливиньо) и на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, за исключением заморских территорий Великобритании (в т.ч. Бермуды, Каймановы острова, Фолклендские острова).
2. В странах, не упомянутых выше, гарантия производителя не распространяется. Условия дополнительной гарантии могут быть уточнены Продавцом.

Všetchní práva na danou rozloženou plně patří TOB 4kraft. Každé nesankcionované ich využitie nie je určené, v tomto zmysle, najmä: využitie, kopírovanie, vytváranie, spoločné využitie-plne alebo čiastočne bez súhlasu TOB 4kraft môže viesť k súdnym následkom.

SK

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

# DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POTREBY, ČÍTAJTE POZORNE

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

### POZOR

- Buďte si vedomý rizika, aké predstavuje otvorený oheň a iné silné zdroje tepla, akými sú radiátory/elektrické alebo plynové ohrievače atď. umiestnené v blízkosti produktu.

- Produkt nepoužívajte, ak je ktorákoľvek jeho časť poškodená, roztrhnutá alebo ak chýba niektorá časť, používať možno len prvky odporúčané výrobcom.
- Do postieľky sa nesmú ukladať žiadne predmety, zároveň sa postieľka nesmie klásť do blízkosti iných zariadení, ktoré by mohli predstavovať oporu pre chodidlo alebo nebezpečenstvo udusenía či uškrtenia dieťaťa, napr. káble, šnúrky od závesov/žalúzií.
- Cestovná postieľka sa smie používať až vtedy, keď sú blokovacie mechanizmy zapnuté. Pred používaním je potrebné dôkladne skontrolovať, či sú tieto mechanizmy zapnuté.
- Priložený matrac je určený výlučne na používanie spolu s týmto produktom. Rozmery matraca 920 x 510 mm sú prispôsobené proporciám dieťaťa a zaručujú jeho bezpečnosť.
- Všetky montážne prvky a objímky musia byť počas ich montáže dobre upevnené a pravidelne kontrolované a v prípade potreby pritiahnuté.
- Výrobcom neautorizované príslušenstvo sa nesmie používať.
- Aby sa predišlo zraneniam dieťaťa v dôsledku pádu, postieľka/ohrádka sa nesmie používať, ak sa dieťa dokáže šplhať a mohlo by vyjsť z produktu.

#### Ďalšie upozornenia k funkcii CESTOVNEJ POSTIEĽKY:

##### **VAROVANIE**

- V postieľke nepoužívajte viac ako jeden matrac.
- Používajte výlučne matrac predávaný s touto postieľkou, nevkladajte druhý matrac, nebezpečenstvo udusenía.
- Najnižšia poloha dna postieľky je najbezpečnejšia. Keď si dieťa začína samostatne sadieť, odporúča sa používať len túto polohu.
- Ak nechávate dieťa v postieľke bez dozoru, vždy skontrolujte, či je bočný vchod uzavretý suchým zipsom.

#### Ďalšie upozornenia k funkcii OHRÁDKY:

- **VAROVANIE** Ohrádku nekladte do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla
- **VAROVANIE** Ohrádku nepoužívajte bez podstavy/matracu.
- **VAROVANIE** Pred tým, ako vložíte dieťa do ohrádky, sa ubezpečte, či je ohrádka kompletne zložená a či sú všetky blokovacie mechanizmy zapnuté.
- Dno ohrádky musí byť namontované v najnižšej polohe.
- Ohrádka je určená pre deti do 6 mesiacov s hmotnosťou 15 kg.

#### 1. ZOZNAM PRVKOV POSTIEĽKY:

- A. Rám postieľky
- B. Matrac

- C. Taška
- D. List

## 2. MONTÁŽ POSTIELKY:

Rozopnite zips na taške (C) a vyberte postieľku (OBR. 1). Uchopte rám (A) postieľky po oboch jej stranách a následne potiahnite nahor, kým sa nerozložia všetky podpery (OBR. 2). POZOR! V záujme bezpečnosti sa uistite, či sú podpery správne rozložené a zablokované. V prípade, ak matrac (B) nebol vložený, je potrebné pripnúť ho dovnútra postieľky pomocou suchého zipsu (OBR. 3, 4 a 5) a zabezpečiť ho sponou (OBR. 6). V prípade demontáže postieľky je potrebné prevrátiť ju tak, aby podpery smerovali nahor (OBR. 7). Potiahnite podperu č. 1, pridržiavajúc rám nohou (OBR. 8) a následne ho spustite nadol dovnútra postieľky (OBR. 9 a 10). Tú istú činnosť zopakujte s oporou č. 2 (OBR. 11).

## 3. FUNKCIE POSTIEĽKY

**Funkcia kolísania:** Postieľka má funkciu kolísania. Ak chcete túto funkciu využívať, podvihnite postieľku z jednej strany (OBR. 12) a následne odblokujte zarážky na kolísanie ich otočením smerom von (OBR. 13 a 14). Ten istý postup zopakujte s druhou zarážkou. POZOR! Počas odblokovania zarážok sa dieťa nesmie nachádzať vo vnútri postieľky!

**Regulácia podlahy:** Postieľka má funkciu regulácie výšky podlahy. Ak chcete podlahu znížiť, odopnite uzatváraciu sponu zo zipsu a suchý zips nachádzajúci sa v vnútri postieľky (OBR. 15). Vložte matrac dovnútra postieľky v dolnej polohe (OBR. 16). POZOR! Pod matracom sa nachádzajú pásy, ktoré by sa malo preložiť cez otvory v dne postieľky (I), a potom upevniť k suchým zipsom nachádzajúcim sa pod postieľkou (II) (OBR. 17). Keď je matrac v najnižšej polohe, je možné použiť bočný vchod, odopínajúc zips (OBR. 18). POZOR! Vo funkcii postieľky je horná poloha matraca určená pre deti, ktoré si ešte nedokážu samostatne sadieť. Vo funkcii ohrádky musí byť matrac vždy v najnižšej polohe.

## 4. ÚDRŽBA A ČISTENIE

**Textília na postieľke** – čistiť jemným mydlom a vodou. Nikdy nečistite pomocou abrazívnych čistiacich prostriedkov na báze amoniaku, bieliacich prostriedkov alebo alkoholu. Postieľka musí byť pred uskladnením dôkladne vysušená.

**Textília na matraci** – prať pri teplote 30°, nebieliť, nesušiť v bubnovej sušičke, nežehliť, nečistiť chemicky.

**Rám** – čistiť pomocou mäkkej, čistej a vlhkej handričky s použitím jemného mydla

## 5. ZÁRUKA

1. Všetky Výrobky Kinderkraft majú 24-mesačnú záruku. Záručná doba začína od dátumu dodania výrobku Kupujúcemu.
2. Záruka platí iba na území členských štátov Európskej únie, s výnimkou zámorských území (podľa aktuálneho stavu, jedná sa predovšetkým o: Azory, Madeira, Kanárske ostrovy, Zámorský departement, Alandy, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia a Livigno) a na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, s výnimkou britských zámorských území (o. i. Bermudy, Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy).
3. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záruka výrobcu neplatí. Podmienky dodatočnej záruky môže stanoviť predajca.
4. V niektorých krajinách je možné predĺžiť záruku na obmedzenú dobu až 120 mesiacov (10 rokov). Úplné podmienky a registračný formulár na predĺženie záruky sú k dispozícii na webovej stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Záruka je platná výhradne na území uvedenom v ods. 2.
6. Reklamácie sa musia predložiť vyplnením formulára uvedeného na webovej stránke [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Záruka sa nevzťahuje na:

- A. Kozmetické poškodenia, okrem iných: škrabance, preliačiny a prasknutie plastových častí, ibaže bolo dané poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo sa jedná o výrobnú chybu;
  - B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou - ako napr.: mechanické poškodenia výrobkov spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou;
    - Prečítajte si návod na použitie a údržbu produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
  - C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou výrobkov a/alebo príslušenstva;
    - Prečítajte si návod na použitie a montáž produktu, ktorý je súčasťou používateľského manuálu;
  - D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou, ktorá sa vytvorila v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti a skladovania;
  - E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebením alebo iným spôsobom v dôsledku plynutia času;
    - Patria sem nasledovné škody: roztrhnutie alebo prepichnutie duší; poškodenie pneumatík; poškodenie behúňa pneumatiky; vyblednutie textílie spôsobené mechanickým použitím (napr. na kĺbových spojoch a pohyblivých častiach);
  - F. Poškodenia alebo eróziu spôsobenú slnečným žiarením, potom, čistiacimi prostriedkami, podmienkami skladovania alebo častým práním atď.;
  - G. Poškodenia spôsobené nehodou, nadmerným zaťažením, nesprávnym použitím, požiarom, kontaktom s tekutinami, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami;
  - H. Produkty, ktoré boli upravené za účelom zmeny funkčnosti bez písomného súhlasu firmy 4Kraft;
  - I. Produkty, z ktorých bolo odstránené, alebo akýmkoľvek spôsobom skreslené sériové číslo alebo číslo šarže;
  - J. Poškodenia spôsobené použitím komponentov alebo výrobkov tretích strán - okrem iného: držiakov na poháre, dáždnikov, reflexných prvkov, zvončekov;
  - K. Poškodenia spôsobené prepravou alebo personálom lietadla.
8. Záručná doba na príslušenstvo pripojené k zariadeniu je 6 mesiacov od dátumu predaja, s výnimkou vyššie popísaných škôd.
  9. Tieto záručné podmienky majú dodatočný charakter s ohľadom na zákonné práva Zákazníka vyplývajúce zo vzťahu s 4KRAFT Sp. z o.o.. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Zákazníka vyplývajúce z predpisov o zárukách za vady predávaného tovaru.
  10. Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

SV

#### KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

# VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

## VARNING

- Var medveten om risken med öppen låga och andra starka värmekällor, t.ex. elektriska eller gasradiatorer/värmare etc. som befinner sig nära produkten.
- Använd inte produkten om någon komponent är skadad, trasig eller saknas, använd endast komponenter som godkänts av tillverkaren.
- Lämna inget i sängen/lekhage eller placera sängen nära annan utrustning som kan stödja foten eller skapa en risk för barnet, vilken kan innebära strypning eller hängning sig, t.ex. sladdar, eller gardiner/persienner strängar.
- **Produkten är endast klar för användning när låsmekanismerna är i funktion. Kontrollera noggrant att dessa mekanismer är helt i gång innan du använder dem.**
- Den medföljande madrassen är utformad för att endast användas med denna produkt. Med sina dimensioner 920 x 510, madrassen är perfekt anpassad till barnets kröppen och garanterar säkerhet.
- Alla monteringsdelar och beslag måste vara ordentligt åtdragna under monteringen och kontrolleras regelbundet, och dras åt vid behov.
- Tillbehör som inte är godkända av tillverkaren får inte användas.

**För att förhindra att barnet skadas av att ramla, bör sängen/lekhagen inte längre användas om barnet kan klättra upp och ut ur produkten.**

Ytterligare varningar för den TURISTSÄNGENS funktion:

## VARNING

- Använd inte mer än en madrass i bbyssängen.
- Använd endast den madrass som säljs tillsammans med den här babysängen, lägg inte på en andra madrass på grund av risken för strypning.
- **Sängens botten lägsta läge är det säkraste. När ditt barn börjar sitta upp själv är det lämpligt att använda endast denna nivå.**
- **Om du lämnar ditt barn i sängen utan uppsikt ska du alltid kontrollera att sidosvingen är stängd med en dragkedja.**
- Ytterligare varningar för lekhagens funktionen:
- VARNING Lämna inte lekhagen i närheten av öppen låga eller andra värmekällor.
- VARNING Använd inte lekhagen utan botten.

- **VARNING** Se till att lekhagen är helt utdragen och att alla låsmekanismer fungerar innan du placerar barnet i den.
- **Lekhagens botten måste monteras på lägsta nivå.**
- **Lekhagen är lämplig för barn upp till 36 månader med en kroppsvikt på upp till 15 kg.**

## 1. FÖRTECKNING ÖVER KOMPONENTER FÖR TURISTSÄNG:

- A. Ram för turistäng
- B. Madrass
- C. Lakan
- D. Väska

## 2. MONTERING AV TURISTSÄNGEN:

Öppna dragkedjan på väskan (C) och ta bort turistsängen (FIGUR 1). För att fälla ut turistsängen tar du tag i ramen (A) på vardera sidan och lyfter sedan upp den tills stöden fälls ut (FIGUR 2). OBS: För att garantera säkerheten ska du se till att stöden är ordentligt utfällda och låsta. Om madrassen (B) inte är fastklippt, fäst den i turist sängen genom att klicka in den i dragkedjan (FIGURERNA 3, 4 och 5) och säkra den med spännet (FIGUR 6). För att ta isär turistsängen vänder du den så att stöden är vända uppåt (FIGUR 7). Dra i stöd nr 1 så att du håller fast ramen med foten (FIGUR 8) och sänk sedan ner den i sängen (FIGURERNA 9 och 10). Upprepa samma sak med stöd nr 2 (FIGUR 11).

För att byta lakan, öppna dragkedjan och dra ut madrassen. Lossa kardborrebandet längst ner på madrassen och dra av lakanet. Sätt sedan på den andra lakan och fäst kardborreband.

## 3. TURIST/BABYSÄNGENS FUNKTIONER

Gungfunktion: Sängen har en gungfunktion. För att använda den här funktionen lyfter du turist/babysängen något på ena sidan (FIGUR 12) och låser sedan upp gungskidor genom att vrida dem utåt (FIGURERNA 13 och 14). Upprepa samma sak med den andra skidan. OBS: Barnet får inte befinna sig i barnsängen när skidorna är olåst!

Justering av botten: Sängen är höjjusterbar. För att sänka ned botten lossar du säkerhetslåset från låset och dragkedjan på insidan av turistsängen (FIGUR 15). Placera madrassen i sängen i det nedre läget (FIGUR 16). OBS: Under madrassen finns det remmar som du måste föra in genom hålen i botten av sängen (I) och sedan fästa dem på kardborrebanden som finns under sängen (II) (BILD 17). När madrassen är på sin lägsta nivå kan du använda sidoingången genom att lossa dragkedjan (FIGUR 18). OBS: I turist/babysängsfunktionen är madrassens övre läge avsett för barn som ännu inte kan sitta upp utan hjälp. I lekhagens funktion måste madrassen alltid vara i det lägsta läget.

## 4. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Tyg på turistsängen - rengör med mild tvål och vatten. Rengör aldrig med slipande ammoniakbaserade rengöringsmedel, blekmedel eller sprit. Sängen måste torkas ordentligt innan den används eller förvaras. Madrassstyng - tvättas vid 30°, bleks inte, torktumlas inte, stryks inte, kemtvättas inte. Ram - rengör med en mjuk, ren och fuktig trasa med mild tvål.

## 5. Garanti

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.

2. Garantint är endast giltig inom EU: s territorium, med undantag för utomeuropeiska territorier (beroende på det faktiska läget, inklusive särskilt: Azorerna, Madeira, Kanarieöarna, franska utomeuropeiska departementen, Ålandsöarna, Athos, Ceuta, Melilla, Helgoland, Büsingen am Hochrhein, Campione d'Italia och Livigno) och Storbritanniens territorium Storbritannien och Nordirland exklusive de brittiska utomeuropeiska länderna territorier (m. i. Bermuda, Caymanöarna, Falklandsöarna).
3. I länder som inte nämns ovan gäller tillverkarens garanti. Villkoren för den extra garantin kan specificeras av säljaren.
4. I vissa länder är det möjligt att förlänga garantin upp till 120 månader (10 år) under en begränsad period. Den fullständiga texten till villkoren och registreringsformuläret för garantiförlängning finns på [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)
5. Garantin gäller endast inom det territorium som anges i punkt 2.
6. Klagomål ska lämnas in genom att fylla i formuläret som finns på webbplatsen [WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM)
7. Garantin täcker inte:
  - A. Kosmetiska skador, inklusive men inte begränsade till: repor, bucklor och sprickor i plast, såvida inte felet beror på material- eller tillverkningsfel;
  - B. Skador till följd av felaktig användning eller dåligt underhåll - inklusive men inte begränsat till: mekanisk skada på produkter orsakade av felaktig användning eller dåligt underhåll;
    - Läs bruks- och underhållshandboken för produkten som ingår i bruksanvisningen;
  - C. Skador orsakade av felaktig montering, installation eller demontering av produkter och / eller tillbehör;
    - Läs bruksanvisningen och monteringen av produkten som finns i bruksanvisningen.
  - D. Skador orsakade av korrosion, mögel eller rost till följd av felaktigt underhåll, skötsel och lagring;
  - E. Skador orsakade av normalt slitage eller på annat sätt på grund av normal tid.
    - Dessa inkluderar: revor eller punkteringar i innerskivan; däckskador; däckmönsterskador; blekning av tyg till följd av mekanisk användning (t.ex. på fogar och täckande rörliga delar);
  - F. Skador eller erosion från sol, svett, tvättmedel, lagringsförhållanden eller ofta tvätt osv.
  - G. Skador orsakade av olycka, missbruk, missbruk, brand, vätskekontakt, jordbävning eller andra yttre saker;
  - H. Produkter som har modifierats för att ändra funktionalitet utan 4Krafts skriftliga medgivande;
  - I. Produkter från vilka serienumret eller batchnumret har tagits bort eller förvrängt på något sätt;
  - J. Skador orsakade av användning av komponenter eller produkter från tredje part - inklusive men inte begränsat till: kopphållare, paraplyer, reflektorer, klockor;
  - K. Skador orsakade av transport eller av flygplanpersonal.
8. Garantiperioden för tillbehör som är anslutna till enheten är 6 månader från försäljningsdatum, exklusive skador som beskrivs ovan.
9. Dessa garantivillkor kompletterar kundens lagstadgade rättigheter till 4KRAFT sp. z o.o .. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte kundens rättigheter till följd av bestämmelserna om garantin för defekter i det sålda föremålet.
10. Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen [WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)

Alla rättigheter som till denna användarmanual tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, inklusive särskilt: användning, kopiering, duplicering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan leda till rättsliga konsekvenser.

**(AR)** لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejlépe vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármitkor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

**International:** [support@kinderkraft.com](mailto:support@kinderkraft.com) (0048) 61 646 02 37



[kinderkraft.com](http://kinderkraft.com)



[kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /  
FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzńska 1/5 60-413 Poznań, Poland**